



# VÁRNEGYED

A Budavári Önkormányzat lapja - VI. évfolyam, 9. szám, 2001. május 18.

## A tartalomból

### Az újjászületett szó

„Az egyszemélyes színpadon él-hal igazán, a múzeumban költőket bír vallomásra, az egyetlen szép beszédre és a vers szeretetére tanítja a fiatalokat Havas Judit. Kedves, érzékeny nő, aki naponta kap sebet a tülekedő világban. Egyedül mosolya, finom tartózkodása az óvó pajzs a gyűlölködés ellen.” (5. oldal)

### A vívás örökifjú mestere

„Magyarország újkori történelmének legizgalmasabb századát éltem át. Néhány hónappal 1913 szeptemberi világrajvetelem után ugyanis kitért az I. világháború, amelynek következménye a "szomorú Trianon" lett - sumáztott Logodi utcai otthonában dr. Nedeczky László, akit a magyar sportéletben mindenki csak Laci bácsiként ismer és tisztel.” (9. oldal)

### Kék hírek

„Dzsingisz Khán kései utóda nem sokat teketóriázott amikor a BKV ellenőrei a 18-as villamoson a jegyet kérték, egyszerűen megharapta az intézkedő alkalmazottat. Az eset nemrégiben történt, a harapós hölgy mongol állampolgár, aki varrónőként Budapesten dolgozik - tudtuk meg a kerületi rendőrkapitányságon. A póruljárt BKV ellenőr - szintén nő - a kezén sérült meg, miután leszállította a jegy nélkül utazót, aki úgy megharapta, hogy orvosi ellátásra szorult. Ezután hívták ki a BKV-sek a rendőrséget, a mongol nőt előállították, az ügyet jelenleg az ügyészség vizsgálja.” (10. oldal)

## Régi-új ház a Vízivárosból



A Batthyány u. 25. szám alatti megszepült műemlék épület

**Ismét eredeti szépségében pompázik a Batthyány utca 25. szám alatti műemlék épület. A nyolclakásos lakóház felújítása a Budavári Önkormányzat beruházásában készült el, a Fővárosi Önkormányzat rehabilitációs alapjának támogatásával.**

Május 3-án, az ünnepélyes házavatón dr. Nagy Gábor Tamás polgármester megköszönte a kiváló munkát a generálkivitelező Exkluzív-Bau Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft dolgozóinak és a felújításban

részt vevő valamennyi közreműködőnek: a Házgondnokság Kft, a Műemlékvédelmi Hivatal, a Fővárosi Önkormányzat és a Polgármesteri Hivatal munkatársainak. Külön köszönetet mondott a ház lakóinak az építkezés ideje alatt tanúsított türelmükért és a példaértékű együttműködésért, ami a kivitelezők és az itt élők között az építkezés ideje alatt kialakult.

- Ritkaság, hogy egy ház lakói így magukénak érzik lakókörnyezetüket, s azért áldozatot is vállalnak.

(Folytatás a 3. oldalon)

## Tájékoztató a parkolási társulásról

**Tisztelt I. kerületi Polgárok, Cégvezetők, Intézményvezetők!**

A 2001. május 15-től hatályba lépő kerületi parkolási rendelettel kapcsolatosan tájékoztatjuk Önöket, hogy Budavári Önkormányzat Polgármesteri Hivatala június közepéig egy tájékoztató füzetet küld azoknak a kerületi állandó lakóknak és kerületi székhellyel, telephellyel, fiókteleppel rendelkező cégeknek - akik a súlyadó

nyilvántartásban szerepelnek - arról, hogy a rendelet alkalmazása érdekében mi a teendőjük. A tájékoztató tartalmazza a kitöltendő kérelmet, a válaszborítékot és a csekket is, tehát az állampolgárok nem kell bejenniük személyesen a Polgármesteri Hivatalba. A parkolási engedélyeket postán juttatjuk el az arra jogosult lakók és cégek részére. A cégek a kedvezményes intézményi engedélyek birtokában válthatják ki a parko-

lásra jogosító parkoló kártyát a Centrum Parkoló Kft. hamarosan megnyíló irodájában (1015 Budapest, Batthyány u. 31.).

Kérjük, hogy az engedélyek zavartalan kiadása érdekében a polgárok és a cégek ellenőrizzék, eleget tettek-e a gépjárműadó befizetési és bejelentési kötelezettségüknek, illetve pótolják az esetleges elmaradást.

**Budavári Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatala**

## Közlekedési információk

Az újság VI. évfolyam 7. számában olvastam az Attila út felújításával kapcsolatos tudósítást, melyet mint a Budapest Főváros Városüzemeltetési Bizottságnak a tagja, és mint a kerületi Városfejlesztési Bizottság elnöke szeretnék egy-két információval kiegészíteni. A Fővárosi Önkormányzat által kezelt közutak-főutak közül kerületünkben ebben az évben nemcsak az Attila út - Mikó utcától -, és az Erzsébet-híd budai hídfő leajtói felújítására kerül sor, hanem a Szent Gellért-rakpart a Gellért-tértől és a Hegyalja út is - Szirtes utcáig-sorra kerül. Mindezen felújítások majdnem 1 milliárd Ft. értékben, összehangolt munkával szeptember elejére elkészülnek. És még egy örömhír: a XII. kerületi Önkormányzat az elmúlt években felújította az Apor Vilmos teret, és most készül a Királyhágó-tér felújítása. A két tér felújítása miatt a piros 4-es autóbust kényszerű megoldásként kijelölt végállomással (Mikó utca) járatként üzemeltette a BKV.

A Fővárosi Bizottság ülésein minden alkalommal amikor csak lehetett, szóvá tettem a piros 4-es gyorsjáratú autóbusz eredeti útvonalára való visszaállítását, amit a XII. kerületi végállomás-hely hiánya miatt, valamint a tiltakozó Apor Vilmos téri lakók miatt nem akartak az érdekeltek visszaállítani. A legutóbbi 2001. április 24-i bizottsági ülésen sikerült elérni, hogy a XII. kerületi Önkormányzat egyetértésével a Bizottság egyhangú szavazatával 2001. június 1-től a piros 4-es autóbusz az alábbi (Alagút - Mészáros u. - Márvány u. - Királyhágó u. - Böszörményi út - Apor Vilmos tér, Németvölgyi út - Királyhágó tér, - Ugocsa u. - Márvány u. - Mészáros u. - Alagút) útvonalon fog közlekedni. Remélem, hogy a csúcsidőben ezután a piros 4-es autóbusz örömet fog okozni mindenkinek, akik igénybe veszik.

*Dávid Klára képviselő*

## Gyermeknap

Gyermeknapot szervez 2001. június 2-án, a Czákó utcai sportközpontban a Mozgássérültek Budapesti Egyesülete a Budavári szervezet közreműködésével.

Program: 9.00-13.00-ig kötélhúzás, zsákbaugrás, lepényevés, csokievés, ping-pong verseny. Délután: zenekarok műsora. Információ: Németh Imréné, telefon: 06-30-318-0584.

# Egy régi-új ház a Vízivárosból

(Folytatás az 1. oldalról)

A szűkebb pátriához való kötődés az igazi polgári lét egyik ismérve - hangsúlyozta beszédében a polgármester.

Az önkormányzat két éve kezdte el azt a felújítási programot, amelynek ma már olyan látható eredményei vannak, mint az Apród-Döbrentei utcai műemlék épület-együttes, a Virág Benedek ház, a Víziváros közepén most megszüpült Batthány utcai műemlékház, s rövidesen folytatódik a sor az Iskola utca 32-ben és a Fő utca 3-ban.

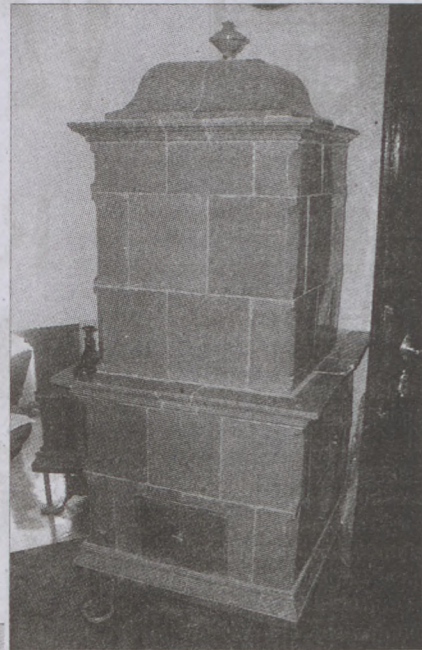
Az építéstörténeti források szerint az újjávarázsolt Batthány utca 25. szám alatti klasszicista stílusú épület 1815 és 1823 között épült. Az 1823-ban Peter von Modesti ál-

másolatai lehetnek, most szintén felújításra kerültek. Szimbolikájuk szerint a nap és a hold, illetve a négy évszak ábrázolásai.

Az épület felújítása során a földszinti lakásokban és a melléképületben előbukkantak a szabadtűzhelyek kémiakürtő nyomai és homlokgerendái, melyek most ismét láthatók a megszüpült lakásokban.

Sok belső értéket is rejt a ház: egyebek között egy XIX. századi lábas cserépkályhát, intarziás parkettát, s csodaszép gipsz rozettákat, melyeket szintén helyreállítottak.

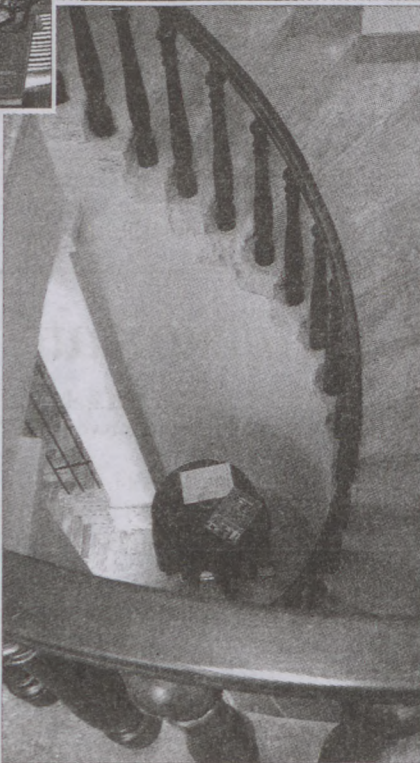
Az épület a második világháború során megsérült, a háborús károk helyreállítására 1949-ben került sor. Ezt követően az épület állagvédelme és műemléki értékeinek megmen-



Dr. Nagy Gábor Tamás polgármester köszönte meg a felújításban résztvevők munkáját.

tal készített "Pest-Buda és környéke áttekintő térképe" az első olyan dokumentum, amelyen a telek és a főépület látható.

A háznak az építés idején Martin Fassberger volt a tulajdonosa. Az udvari kis melléképület, amely szintén klasszicista stílusjegyeket visel, vélhetőleg még a szabadságharc előtt épült. A források szerint prészház, majd istálló volt. Az egyik földszinti lakás helyén valaha vendéglő működött. Az ehhez készített pince lejárata a későbbiekben lakásként használt helyiségből nyílt, ahol Budapest ostroma idején a katonák atrocitásai elől a nőket bújtatták el a lakók. A főhomlokzaton az épület külön érdekességeként kis falfülkékben görögös női maszk domborművek láthatók. Ezek az eredetinek



kellő gondossággal és korántsem a teljesség és korszerűség igényével készültek.

A Budavári Önkormányzat műemlék lakóépület felújítási programja részeként most az épület általános felújítása készült el. A lakók számára a XXI. századnak megfelelő színvonalú lakásokat alakítottak ki az építők, kellemes lakókörnyezetben, megmentve ugyanakkor a művészettörténeti értékeket is.

A ház lakói szerint a nyugalom és a szépség harmóniája valósult meg a régi-új épületben. Hálával gondolnak az egykori és a mai építők mesterekre is, hiszen csaknem 200 éves múlt elevenedett meg az újjáépítéssel a jelenben.

# Pályázati felhívások

A Budavári Önkormányzat versenytárgyalást hirdet a tulajdonában lévő alábbi lakások tulajdonjogának értékesítésére

**1. Budapest, I. Bem rakpart 26. VI. 3. sz. alatti lakás.** Helyrajzi sz.: 14440/4/A/38. Alapterület: 39 m<sup>2</sup>, helyiségei: 1 szoba, konyha és WC. Induló ár: 7.020.000 Ft. Versenytárgyalási biztosíték: 200.000 Ft. Licitlépcső: 100.000.- Ft.

A lakáshoz a padlástéri közlekedőből lehet eljutni, egyes helyiségei külön-külön ebből az előtérből közelíthetők meg. A lakás rossz műszaki állapotú, burkolatai, gépészeti és elektromos vezetékei, ill. berendezési tárgyai, nyílászárói tönkrementek, a lakás teljes felújításra szorul.

A lakás megtekinthető: 2001. május 24-én és 31-én 9.00 - 9.30 óráig.

A versenytárgyalás időpontja: 2001. június 12-én 9.00 óra.

**2. Budapest, I. Lisznyai u. 25. al. 1. sz. alatti lakás.** Helyrajzi sz.: 7374/0/A/8. Alapterület: 14 m<sup>2</sup>, fél szoba, előtér, előszoba, zuhanyzó és WC. Induló ár: 2.100.000 Ft. Versenytárgyalási biztosíték: 100.000.- Ft. Licitlépcső: 100.000.- Ft.

A lakás padlószintje kb. 1,20 m-rel a terepszint alatt van. A fűtést az épület gázkazánja biztosítja. A mennyezeten az épület egyéb gépészeti vezetékei húzódnak. A lakás felújításra szorul.

A lakás megtekinthető: 2001. május 24-én és 31-én 10.00 - 10.30 óráig.

A versenytárgyalás időpontja: 2001. június 12-én 10.00 óra.

**3. Budapest, I. Hunfalvy u. 11. as. 1. sz. alatti lakás.** Helyrajzi sz.: 14072/0/A/7. Alapterület: 41 m<sup>2</sup>, 2 szoba, előszoba, fürdőszoba WC-vel, kamra. Induló ár: 6.150.000 Ft. Versenytárgyalási biztosíték: 200.000 Ft. Licitlépcső: 100.000.- Ft.

A lakás rossz műszaki állapotú, teljes felújításra szorul. A lakás falai a szigetelési hiányosságok miatt nagymértékben nedvesek. A lakásban a gázórát leszerelték, a villanyt pedig kikapcsolták.

A lakás megtekinthető: 2001. május 24-én és 31-én 11.00 - 11.30 óráig.

A versenytárgyalás időpontja: 2001. június 12. 11.00.

A lakások a jelenlegi állapotukban kerülnek

A Budavári, a II. Kerületi, a XI. Kerületi és a XII. Kerületi Önkormányzat Intézményfenntartó Társulása pályázatot hirdet a **Habilitációs Napközi Otthon (1118 Budapest, Ménesi út 16.) intézményvezetői állásra**

## Pályázati feltételek:

- felsőfokú végzettség az 1/2000. (I. 7.) SzCsM rendelet szerint,
- szakmai gyakorlat a 257/2000. (XII. 26.) Korm. rendelet alapján,
- büntetlen előélet.

## A pályázathoz csatolni kell:

- részletes szakmai önéletrajzot,
- az intézmény vezetésére vonatkozó programot a szakmai helyzetelemzésre épülő fejlesztési elképzelésekkel,
- a végzettséget igazoló okmányok másolatát,
- három hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítványt,

elidegenítésre. A vételár, fizetési feltételek: a vételárat egy összegben a szerződés aláírását követő 5 munkanapon belül kell megfizetni a pályázóknak.

A versenytárgyalás helye a Budavári Önkormányzat I. kerületi Polgármesteri Hivatala (1014 Budapest, I. Kapisztrán tér 1.).

A versenytárgyalásra jelentkezők a meghirdetett vételár összegére licitálnak, a megadott licitlépcső szerint, negatív licitre nincsen lehetőség.

A versenytárgyaláson való részvétel feltétele: a versenytárgyalásra jelentkezőknek a megjelölt versenytárgyalási biztosítékot legkésőbb a versenytárgyalás időpontját megelőző nap 12.00 óráig be kell fizetniük az Önkormányzat költségvetési elszámolási számlájára, továbbá a jelentkezőknek nem állhat fenn tartozása az Önkormányzattal szemben.

A befizetésről szóló csekkszervénnyel (banki átutalás esetén a banki kivonat) a licitálás megkezdése előtt be kell mutatni a versenytárgyalást levezető elnöknek. A versenytárgyalás nyertesénél a versenytárgyalási biztosíték összege a vételárért fizetendő összegbe teljes egészében beleszámit.

A pályázó személyazonosságát személyazonossági igazolványával igazolja a levezető elnök, valamint a megjelent közjegyző előtt (cégek esetében szükséges a három hónapnál nem régebbi cégkivonat, valamint a képviselő aláírási címpéldánya).

Amennyiben a tárgyalás lezárását követően a versenytárgyalás nyertese bármilyen okból visszalép, úgy a befizetett versenytárgyalási biztosíték összegét elveszti. Ebben az esetben a kiíró a licitálás során második legmagasabb összeget ígérő pályázóval köt szerződést.

Amennyiben a licitálás vezetője olyan jellegű szabálysértést észlel, amely az Önkormányzat érdekeit sérti jogában áll a licitálást megszakítani és azt eredménytelennek nyilvánítani.

A kiíró fenntartja magának a jogot, hogy a pályázatot eredménytelennek nyilvánítsa.

További információk kérhetők a Budavári Önkormányzat Vagyoni Irodáján (1014 Budapest, I. Kapisztrán tér 1. I./112.) Bánfi Máriától és Vatai Zoltántól (Tel.: 458-3029, 458-3000)

**Dr. Nagy Gábor Tamás**  
polgármester

- nyilatkozatot, amelyben a pályázó hozzájárul ahhoz, hogy pályázati anyagát a jogszabályban rögzített bizottságok, testületek megismerjék.

Illetmény és pótlékok a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény szerint.

A pályázat benyújtásának határideje: 2001. július 30.

A pályázatot a Budapest Főváros XI. Kerületi Önkormányzat Polgármesteréhez kell benyújtani (1113 Budapest, Bocskai út 39-41.).

A pályázat elbírálásának határideje: 2001. szeptember 30.

Az állás a pályázat elbírálását követően betölthető. A megbízás 5 évre, 2006. szeptember 30-ig szól.

A pályázattal kapcsolatban információt ad Kövesdi Gabriella irodavezető (Budapest Főváros XI. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatala, Szociális és Egészségügyi Iroda, 1117 Budapest, Erőmű u. 8., telefon: 372-3410).

## Ünnepi megemlékezések

Budavár 1849-es visszavételének évfordulója alkalmából több helyszínen is tartanak rendezvényeket, megemlékezéseket.

### 2001. május 21. Budai Vár Koszorúzások

9.30-9.50: Koszorúzás a Honvéd Emlék-műnél (Dísz tér). A HM és az MH nevében koszorúz a honvédelmi miniszter és a Magyar Honvédség parancsnoka, vezérkari főnök. A Budavári Önkormányzat nevében a polgármester koszorúz az emlékműnél.

10.00-10.15: Koszorúzás a Görgey szobornál. A HM és az MH nevében koszorúz a HM közigazgatási államtitkár és a vezérkari főnök helyettes. A Budavári Önkormányzat nevében a polgármester helyez el koszorút a szobornál.

10.40-10.50: Ünnepélyes zászlófelvonás (Országzászlónál).

11.00-12.00: Ökumenikus Istentisztelet (Kapisztrán tér).

12.00-12.10: Ünnepi harangjáték (Kapisztrán tér) a Honvéd Együttes közreműködésével.

## Díszpolgáravatás

Budavár 1849-es visszavételének évfordulója alkalmából május 21-én, 19 óra 30 perckor ünnepi megemlékezést tart a Budavári Önkormányzat a Polgármesteri Hivatal aulájában (Kapisztrán tér 1.).

A hagyomány szerint a Budavári Önkormányzat ezen a napon köszönti díszpolgárát.

**Idén e megtisztelő címet - könyvkiadói munkássága elismeréseképpen - Püski Sándor kapja. Köszöntőt mond: dr. Nagy Gábor Tamás polgármester. Püski Sándor életművét méltatja: Bíró Zoltán irodalomtörténész. Budavár visszavételének évfordulója alkalmából ünnepi beszédet mond: Görgey Tibor. Az esten közreműködnek: Maczkó Mária és Szabó András előadóművészek.**

### 2001. május 21. Pesti Vigadó Ünnepi gálaműsor

18.20-19.00: Térzene a Pesti Vigadó előtt az MH Központi Zenekar közreműködésével.

18.50: A Köztársasági Elnök érkezése. A honvédelmi miniszter és a Magyar Honvédség parancsnoka, vezérkari főnök fogadja a Köztársasági Elnököt.

19.00: A Köztársasági Elnök köszöntője. 19.05-20.10: Ünnepi gálaműsor (a Duna TV egyenes adásban közvetíti).

## Röviden

Ifjú alkotók címmel kiállítás nyílt a Budai Várban. A Budapesti Szolgáltató és Kézművesipari Szakképző Iskola által szervezett kiállítás már több mint két évtizedes hagyományra tekint vissza. Pósa István az intézmény gyakorlati oktatója szerkesztőségünknek elmondta, a rendezvényt fő céljuk, hogy az iskola tanulói mind nagyobb elismerést kapjanak. A május 25-ig megtekinthető tárlaton közel 350 diák három kategóriában, ötvös, fotós és az egyéb művészeti ágakban jártas diákok mutatják be munkáikat. A kiállítás május 25-ig, naponta 8-18 óráig látogatható az I. kerület Szentháromság tér 6. szám alatt.

**Könyves programok.** A Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Vízi-városi Olvasótermében 2001. május 28-án, hétfőn 17 órától: Bemutatkozik a Könyvhét című kulturális lap. Könyvheti előzetes, 18 órától: vendégünk Rády Ferenc, az Országos Széchényi könyvtár főigazgató-helyettese. Cím: Vízi-városi Olvasóterem, I. ker. Fő u. 11-13. Minden érdeklődőt szeretettel várunk.

**Korona Pódium.** Május 31-én Mensáros László, Ruttkai Éva berlet a Pesti Vigadó Kamaratermében. "90 év az állvány deszkázatán", Faludy György új szerzői estje. Közreműködik: Mikes Lilla, Húvösvölgyi Ildikó és a szerző.

**Budavári Művelődési Ház programjaiból.** Hangversenyek: május 28., hétfő 18.00 óra: Sass József növendékeinek évadzáró hangversenye. Tanárok: zongora: Sassné Várady Sarolta, magánének: Sass József. Május 29., kedd 19.00 óra: Boros Attila évadzáró hangversenye. A programról bővebb felvilágosítás a Művelődési Házban. Szabadtéri koncert: május 25-26. péntek-szombat 14-22 óráig Green Pop Fesztivál a Tabánban: Placidi, Kada; Insania (Cz), Trottel, Antimaniax (A), Superbutt, Quimby, nyers, Macskanadrág, Tiananman (A), Brains, Bankrupt, Argies (Ar), Remember + Dj. Pozsi, Másfél.

A Dunakanyar Rádió két év szünet után ismét megkezdte adását! Dunakanyar Rádió FM 94.1.

## Dionysos követői Magyarországon

*Bár a Biblia szerint Noé sem vetette meg a bort, nem ő volt az első, hiszen az ókorban már istene is volt a szőlőből készült bódító nedűnek Dionysos - róla nevezték el a Déneseket - más néven Bacchus "személyében". Tisztelői ma is szép számmal akadnak szerte a világon, így Magyarországon is. A ma nap sajtótájékoztatót tudtunk meg sok érdekességet a hazai borászatról a budai Várban, a Szentháromság téri Magyar Borok Házában.*

Dr. Sümegi József, a Magyar Borgazdaság Szövetségének elnöke elmondta: ma Magyarországon 22 történelmi borvidéket tartanak nyilván, a legtöbbet Észak-Magyarországon és a Balaton-felvidéken, de akad jó néhány az Alföldön, a Duna völgyében és Baranyában is. Véleménye szerint nem szenvedne csorbát a védett borok "nimbusza", ha egy-egy tájegységben a nagy gazdaságok egyesülnének. Így talán meg lehetne menteni a folyamatosan csökkenő területet, mert hiszen míg egymásfél évtizede 227 ezer, manapság mindössze 127 ezer hektáron terem szőlő az országban. Mindenképpen növelni kell a termőterületet és a gazdálkodás hatékonyságát.

Az elnök szólt arról, hogy csak a minőség folyamatos javításával várható a bel- és külföldi szupermarketekben, diszkontokban adják el, s a kartell jellegű beszerzési mód évente 1-1,2 milliárd forint veszteséget okoz a boriparnak. Bár a verseny éleződik, kétségtelen, hogy a - jóllehet csökkenő - kereslet a minőségi termékek felé toldott el.

Az export 5 évvel ezelőtt még 128 dollárt tett ki, s literenként 0,98 dollárért tudtuk eladni, a múlt évi értékesítés már csak 67, 5 millió dollárnyi volt, s a bor literenkénti ára a világpiacra csökkent. Egyébként a világon a borfogyasztás 25 százalékkal kevesebb a húsz évvel korábbinál. Az Európai Unió rész-

aránya a borexportban 10 év alatt 84,8 százalékról 70 százalékra mérséklődött. Ugyanakkor az Újvilág - elsősorban Kalifornia, Chile, Ausztrália, Új-Zéland - részaránya a világ borexportjában 4 százalékról 16 százalékra növekedett. Kelet-Közép Európa szőlő és bortermelő országai "tőkefüggőek" és sajnos, lemaradtak a versenyben.

A Magyar Borok Házában ezúttal az Egervin Rt. mutatta be újdonságait. Schuster Endre elnök-vezérigazgatótól megtudtuk, hogy nemcsak a szőlőtermelő és a borászok között nő a feszültség, konkurensként ott a sör is. Míg a borgazdaságoknak 18,5 százaléka van külföldi kézben, a sörpárt 100 százalékgig külföldiek uralják, s nagyobb tőkeerejük lévén, tarolnak



a piacon. A borgazdaságok csak úgy tudnak érvényesülni, ha egyre újabb termékekkel rukkolnak ki, s igyekeznek a külföldi tőkét is mozgósítani. Az Egervin most négy új fajta borral várja a hazai és külföldi vendégeket.

Jóllehet a borkereskedelem jelenleg nem áll a helyzet magaslatán, a szakmának nem kell szégyenkeznie: csupán az egriek 20 nemzetközi és 45 hazai versenyen vitték el az első díjakat az utóbbi 3 évben, s idén még nem is volt szünet. M. M.

*A meredek Ostrom és Batthyány utca sarkán van egy apró tér, erre nyílik egy boltocska. A neve Tárház, de én inkább meseboltnak nevezném. E tenyérnyi helyre befér minden, ami fantázia, öröm és alkotás néven ismert. Nem csoda, ha a közönsége óvodásoktól a matuzsálemi korúakig terjed.*

*Belépve a patika tisztaságú helyiségbe, az első élmény a különleges illat! Izgalmas, misztikus, fantáziát mozgató az inger, mely a tulajdonos szerint mindenre másképp hat. Van, aki megvadul tőle, és van, aki gyógyulást talál az ősi illó olajok párolgásától. Am van itt rengeteg féle szárított növény és termés is, melyek zömében bárhol megtalálhatók hazánkban, gyűjthetők, száríthatók, és mindenki kedvére állíthatja össze belőlük a neki tetsző kompozíciót.*

*A hátsó beugróban, a plafonig érő polcon könyvek sokasága. Az ismert verses és prózai műveken kívül található filozófiai és pszichológiai tárgyú könyvek is. A tulajdonos, Bach Melitta nemcsak jó üzletasszony, hanem jártas a keleti filozófiákban is. Elmondta, hogy a tradicionális filozófia létszemlélet, amely segít önmagunkat megismerni, és sorsunkért felelősséget vállalni. Mindenki önmagának teremti meg jó, vagy rossz sorsát. Mindannyian békére és öröme vágyunk*

*és belső sugárzásunk az általunk készített alkotásokon át hat a világ felé. Mert az emberek ma a tárgyakon keresztül kommunikálnak egymással. A boltban található rengeteg természetes anyagot saját fantáziánk szerint alakíthatjuk, s ezáltal megláthatjuk önmagunk belső, ritkán használt értékeit is.*

## Tárház

*A megvásárolható alapanyagok egyszerűek, természetesek. A szárított virágokból, termésekből, ágakból akár ünnepeinkhez kötődő adventi, húsvéti, karácsonyi ajándékokat is tudunk készíteni. Ismeretlen nevű, sosem látott tobozok, virágok (luffa tök, vad dohány) válogathatók össze a fonott kosárrakából, mellettük ott található az ötleteket adó játékok, faliképek, díszek.*

*A különleges hangulat, a múltidéző illatok gyerekkorunk régi padlására, öreg bútorok mese-szagára, nagyanyánk csipke ruhájára emlékeztetnek bennünket. Bach Melitta művész és pszichológus is egyben. Tudja, hogy a természetes anyag és az emberi kéz mennyi mindenre képes. Boltja nem passzív befogadása a szépségnek, hanem az egyéni alkotás, fantázia és öröm kiteljesedésének tárháza. Aki bekukkant hozzá, nem megy haza üres kézzel és sívó szívével.*

Stancsis Erzsébet

*Az egyszemélyes színpadon él-hal igazán, a múzeumban költőket bír vallomásra, az egyetemen szép beszédre és a vers szeretetére tanítja a fiatalokat. Kedves, érzékeny nő, aki naponta kap sebet a tülekedő világban. Egyedül mosolya, finom tartózkodása az óvó pajzs a gyűlölködés ellen.*

A Petőfi Irodalmi Múzeum gyönyörű épületében az elmúlt évtizedekről kérdeztem és a jövő terveiről.

- Színes és érdekes volt a gyerekkorom - kezdi az emlékezést. - Csepelen születtem, hatéves koromig Békéscsabán, Szolnokon és Debrecenben laktunk, mert édesapám munkája sok vándorlással járt. Vidéken olyan helyen éltünk, ahol sok gyerek volt, és együtt játszhattam velük. Édesanyám gyönyörűen énekelt, sok dalt megtanultam tőle, így fiatalon a zene közelébe kerültem. Később tudtam meg, hogy Debrecenben a Darabos utcában Csokonai és Ady Endre lakott, ezért is választottam az egyetemen a diplomamunkámnak Csokonait: A lélek halhatatlanságáról írtam, művészet és világnézet változásának kérdéseit érintve...

#### - Merre vezetett onnan életutad?

- Hirtelen Budapesten a Várban találtam magam: felköltöztünk az Országház utcába. Egy mesebeli környezetbe kerültem, felfogtam, hogy ez egy külön világ, különös rang vári lakosnak lenni. Nagyon jól éreztem, magam és a sors különös ajándéka, hogy egykori iskolám zsigongójában, ami később nagyon szép palota lett, ott mondtam el egy televíziós felvételen Weöres Sándor: Harmadik szimfóniáját.

#### - Készültél az előadói pályára?

- A Táncsics Mihály utcai iskolában egy nagyszerű magyartanárhoz kerültem, Bajcsay Pálnéhoz, aki született pedagógus volt. Fontosnak érezte, hogy hatodikos koromban tartsak magyar és történelem órát. Gitta néniék, az osztályfőnökömnek így sokat köszönhetek olyan dolgokra is kiterjedt a figyelme, hogyan viselkedjen majdan egy ifjú feleség, úgymond hasznos életmód tanácsokat kaptam tőle. És azt is, hogy elindított az előadói pályán. A szavalóversenyekre keresték a jelentkezőket, és én, mit nem választottam, mint Arany János: Vörösrébék című költeményét. El is indultam, de kizárták, mondván, ez nem gyereknek való. Emlékszem, ettől eltekintve megdicsértek és én mindig szívesen mondtam verset, vagy csináltam akár függönyből ruhát, hogy a megjelenésem ünnepesebb legyen szavalat közben. De meg kell említenem, mint meghatározó filmélményt, Victor Hugo: Nyomorultak című regényét, Jean Gabin miatt színész akartam lenni... Középkorolás évem az irodalmi színpadok korszaka. A Szilágyi Gimnáziumba jártam, a Petőfi Gimnáziumba a nálam nem sokkal idősebb Egri

# Az újjászületett szó

*Beszélgetés Havas Judit előadóművésszel*

Csaba, akinek novelláskötete is megjelent. Megalakította a Reneszánsz Együttest, és én rögtön tagja lettem. Örkeny adaptációkat vele csináltunk, én Ady-verseket mondtam; nagy intellektuális élmény volt számomra. Talán ennek is köszönhetem, hogy előadóművész akartam lenni. Berek Kati Lorca-estjének a meghallgatása is hozzájárult ehhez.

#### - Mikor valósult meg az álmod?

- Elmentem a Színművészeti Főiskolára felvételizni, de egy betegség miatt nem tudtam megjelenni a második rostavizsgán. Sorsszerű volt ez. Nem akartam odamenni, idegen volt a számomra, én versmondónak készültem. Egyetemre mentem, magyar szakra, hogy összefogott és komoly háttérrel bírjak, ha majd előadóművészként szerkesztek.

#### - Sokat tanultál.

- Ez az én utam volt. Szép lassan alakítottam. Dolgoztam a Szabó Ervin könyvtárban legalább tizenöt évig, de az is az első kerülethez kötődik, mert a Fő utcában olyan indítást kaptam Wiener Ilikétől, hogy úgy gondoltam, könyvtáros leszek. Később az Egyetemi Színpadon folytattam a munkámat, és magától értetődően bekerültem a Balassi Bálint Szavalókörbe.

#### - Latinovits Zoltánnak feledhetetlen rendezései voltak a szavaló körben. Milyen emlékeket őrizöl nagy színészi munkáidról?

- Latinovits Zoltán rendszeresen fellépett ott, velünk együtt. A Kassák műsorban, A ló meghal, a madarak kirepülnek című poémát mondta el, és akkor az egyik társam bekopogott hozzá, hogy itt van egy Radnóti összeállítás és szeretné, ha megnézné és felállalná. Abban a korszakában találkoztam vele, amikor Latinovits nyilatkozta is, hogy ő színpadhoz szokott, de főiskola által nem elrontott fiatalokat akar rendezni. És ezek letünk mi. Kiosztotta a verseket és ő beszélt, a vers világáról, beszéltetett téged is, és közben olyan rétegeidet nyitotta meg, amelyeket nem is gondoltál, hogy benned vannak. Ez a rendezőnek, a művészpédagógusnak a felelőssége. Most, hogy az egyetemen én is tanítok leendő magyartanárokat, ebben is erősítést kaptam, hogy így kell csinálni. Ha felelősszem a költeményt, akkor kínlódom megfogalmazok valamit, szinte újjászülöm a szót!

#### - Milyen összeállításaid voltak?

- Nagyon sok rendhagyó irodalmi órát tartottam. Összeállítását a népi hiedelemvilágból, a rontástörténetekből, vagy Tündér Ilona és Árgyélus királyfi dramatikus játékból. Weöres Sándor eljött egyik gyermekműsoromra. Követelem a holnapot című Ady-műsoromat Király István professzor még Gyulára és Békéscsabára is elkísérte, a verseket Nagy Lászlóval válogattuk. A spanyol-latin-amerikai esthez Rác Edit szobrászművész készített díszletet, és valóban elmondhattam, hogy diákkorom nagy szerelme szólalhatott meg gitárkísérettel... Szép lassan készültek az újabb összeállítások, külföldi magyarokhoz is ellátogattam: München-

be Budai Ilonkával, Essenbe, Kölnbe, később Amerikába is eljutottam: fölléptem Püski Sándoréknál március tizenötödikén, jártam Franciaországban, Pozsonyban, Kassán, Érsekújváron, Kányádi Sándort elkísértem a párizsi Magyar Intézetbe új kötete bemutatójára... Jártam Izraelben, ahol ottani költők olyan verseiből készíttettem felvételeket, amelyek a Dávid tornya című könyvben jelentek meg, később kétnyelvű CD-n is napvilágot láttak. Ott került a kezembe Földes Mária: A séta című regénye, az ebből készült monodrámát előadtam a Rádiószínház fel-



vételeként, Radó Gyula rendezésében, ez kazettán is hallható... Szóval nagyon sokat dolgoztam és csodálatos emlékeket őrzök magamban.

#### - Nagyszerű előadásokat említettél, embereket, akik segítettek. Mára azonban majdnem teljesen eltűnt az életünkben a vers! Nincs benned szomorúság?

- Nem vagyok szomorú. Igaz, ma kevesebb a lehetőség. Annak idején a könyvtárak az író-olvasó találkozóknak, a rendhagyó irodalom óráknak meleg fészkei voltak. Bejárhattam az egész országot, a legkisebb helyen is nagy szeretettel vártak az emberek. De vannak most is ünnepi pillanatok. A minap több szavalóverseny zsűrijében vehettem részt, ahol kis- és nagyskolások magukról szoltak a költők segítségével, április huszadikán a Németh László prózamondóverseny zsűri-elnöke voltam... Szeretném az irodalmi estek reneszánszát visszahozni. Tanítványaimmal készülök is erre. Nem minden a pénzről múlik. Talán ez a lehetőség nincs is fölerősítve, lehet, hogy elkeseredés is van azokban, akik a kultúrát szolgálják, már nem is próbálkoznak. Pedig keresnünk kell egymást, akik a szépet szolgáljuk, és a vers szerelmesei vagyunk.

Fenyvesi Félix Lajos

## Kiállítás a pincegalériában

Hermann János csont- és magfaragó művész alkotásaiból rendez egy napos kiállítást 2001. május 20-án a Krisztina Kör Baráti Társaság. A művész délelőtt 9.30-tól este 19.00-ig a helyszínen lesz, hogy az érdeklődők kérdéseire válaszolni tudjon. Délután 17 órakor rövid hangversenyt tartunk Rédly Orsolya (mezzoszoprán) és Patay Péter (kontratenor) közreműködésével. Helyszín: Krisztinavárosi Plébánia pincegalériája (I. ker. Mészáros u. 1.)

Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Régiekre emlékezve

## A magyar jakobinusok

A XVIII. század végi reformmozgalom, a Martinovics-összeesküvés két meghatározó, fontos helyszíne kerületünkben található, érdemes tehát feleleveníteni a több mint kétszáz éve történt eseményeket. Résztvevői itt raboskodtak az Uri utcában és itt végezték ki őket a Vérmezőn.

Az 1789-es francia forradalom eszméi végigsöpörtek Európán. Bécsben a testőrök közt terjedtek egyre nagyobb mértékben a felvilágosodás tanai, II. József reformjai is fellazították a szigorú régi rendet. Sorra alakultak Európában a szabaddóműves páholyok. Magyarországon két társaság alakult, a Reformátorok Titkos Társasága és a Szabadság és Egyenlőség Társasága. Az előbbihez főleg a nemesi reformerek, az utóbbihoz a radikálisabb polgári ellenzék tartozott.

A mozgalom feje, névadója Martinovics Ignác különös ember volt. Nagyon művelt, nagy tudású, de szerepe nem volt szimpatikus; kétkulacsos politikát folytatott, a titkosrendőrség informátoraként is működött. Martinovics 1755-ben született polgári családban. Alacsony, vékony, előnytelen megjelenésű ember volt. Tizenhat éves korában ferences szerzetes lett, majd a budai egyetemre járt, hittudományokból és bölcsészettől doktorált. Volt táborigazgató, sokat utazott és évekig tanított a lembergi egyetemen. Később szászvári apáttá nevezték ki. 1792-ben ismerkedett meg a reformerekkel és hamarosan főszerepet töltött be a szervezkedésben. A célok szépek voltak: az elmaradottság felszámolása és végső soron egy polgári állam kialakítása. A célokat és elgondolásokat kátékban foglalták össze és országszerte terjesztették. 1794 nyarán Bécsben elfogták a reformerek néhány vezetőjét, köztük Martinovicsot is. Megindult a hatósági gépezet, egyre többen kerültek börtönbe. A börtön, ahová vitték őket Budán volt, az Uri utca 53-as számú házat alakították át erre a célra. Az épület ferences kolostornak épült, 1741-ben készült el. 1786-ban, amikor II. József felozlatta a szerzetesrendeket, a ferenceseknek távozni kellett az épületből, melyet hivatali célokra alakítottak át. Ide kerültek börtönbe az összeesküvők. Itt raboskodott többek közt Kazinczy Ferenc és Versey Ferenc is. A per ítélethirdetésére 1795. május 17-én került sor. A vád felségárulás volt, az ítéletet a Királyi Curia hozta. A fővádlottak tizenhatalan voltak, ennyi halálos ítélet született, de a király ebből csak hetet hagyott jóvá. Martinovicsot kívül halálra ítélték Hajnóczy Józsefet, Szentmarjay Ferencet, Laczkovics Jánost, Sigray Jakabot, Óz Pált és Szolártsik Sándort.

Hajnóczy József szegény protestáns családból származott és ügyvédnek tanult. Vonzotta a magyar történelem, levéltári kutatásokat folytatott. A Széchenyi család alkalmazottja és barátja volt, a család peres ügyeit és pénzügyeit intézte. Szentmarjay Ferenc tehetséges, vonzó ember volt, széleskörű kapcsolatokkal rendelkezett. Az Orczy családnál titkárkodott. Laczkovics János gyermekkori barátja volt Martinovicsnak, foglalkozására nézve huszárcapitány, daliás, jó megjelenésű ember. Egyszer már összeesküvés gyanújába került, lefokozták és egy távoli garnizonba küldték. Mindent megtett, hogy pozíciójába visszakerüljön. Sigray Jakab gróf gyenge jellemű, ingatag, felületes ember volt, nem nagyon illett a többiek közé. Óz Pál ügyvéd volt, fiatal ember, bátor és önzertes. Szolártsik Sándor joggyakornok volt és az Abaffy családnál nevelő.

Ők heten voltak a halálra ítélték. Az ítéletet a kihirdetéstől számított harmadik napon, 1795. május 20-án hajtották végre öt elítélten, és valamivel később, június 3-án Óz Pálon és Szolártsik Sándoron. A kivégzés helye a Vérmező volt - előtte Generális kaszálónak nevezték - ettől az eseménytől kezdve hívják Vérmezőnek. A per többi vádlottját súlyos börtönbüntetésre ítélték, melyet különböző várbörtönökben sínylődve kellett letölteniük.

dr. Reisinger Frigyesné



Martinovics Ignác

VÁRNEGYEDI SÉTÁK

## Vérmezői látnivalók II.

A Vérmező belső részén található játszótéren pezseg az élet. A ping-pong asztalon fiú-lány adogat, egy másik asztal tetején négy gyermek műanyag állatokkal játszik. Sörös kupakokból friss fűvel etetik őket. A Déli pályaudvar és a Moszkva tér felé szinte folyamatos az autó áradat. A felfokozott zajt valamennyire mérséklik a fák. A tér középtáján már jól kivehető a madár csiripelés. Csöppnyi madarak inkább hallani, mint látni őket - bújnak az ágak közé. Ahol kevés a fű, látni a földet porhanyító giliszták és más rovarok mozgásának nyomait. Feketerigók szállnak a bokrok alá.

Meglepő, hogy a tér egy részén makadám kövekkel kirakott utakra leülünk, sőt fákat is körbevesznek vele. A padokon diáklányok pihennek. Madárbogó fák, nyárfák, fenyőfák, zöldellő bokrok. Szép látvány egy nagy diófa a tér középső részén, lehet vagy száz éves. Nemigen látni madárfészket, tavalyinak sincs nyoma. Láttuk viszont felkarózott nagyobb fák kiültetését. Összegyűjtött falevelek, ágak halmaza rakásokban. Sajnos három helyen is felfedezhető a hajléktalanok tartózkodási helye, mocsok, piszok, szemét. Ellensúlyozzák a bimbók és a kibomló levelek a fák, bokrok ágain.

Megilletődve állunk meg a Budai Önkéntes Ezred katonáinak emlékművénél, melyet lépcsőso-

rok vesznek körül. Emlékezünk a majd fél évszázad történelmére, küzdelmeire.

Egy fekvő, testes nőalakot formázó kőszobor N. J. szignóval mutatja magát. A bekerített játszótér felett, ahol hintázó és homokozó apróságok élvezik a tavaszi időt, egy masszív épületben a FÖKER Rt. működik és a felirat szerint 1867-ben alapították. Micsoda egybeesés! A kiegyezés éve. Az Attila úttal párhuzamosan futó belső sétaút friss, barna sóderrel van terítve. Az úton fellelhetők a Budapesti Távhőszolgáltat Rt. betonozott aknája s azok öntvény fedlapjain a felirat. A még szabadon hagyott s felbontott kábelek nyomán a rétegződéseken látható, hogy a tér hatalmas törmelékhalmozatok tetején alakult ki, melyet a fák gyökerei mélyen behálóztak.

Egy emlékműhöz érünk, ahol a felirat szomorú eseményt idéz fel:

"Itt fejezték le 1795. május 20-án Martinovics Ignácot, Szentmarjay Ferencet, Hajnóczy Józsefet, Laczkovics Jánost és Sigray Jakabot.

1795. június 3-án Óz Pált és Szolártsik Sándort az első magyar Köztársasági Mozgalom vezetőit."

Az emlékmű környéke elhanyagolt sok a szél által letört gally is. A kőpadok környéke szeméttel tarkított. Talán a közelgő május 20. intő jel a rendrakásra.

Szántai Sándor

## Aukció egy gyermekért

A Tiszta szívvel a Beteg Gyermekéért Alapítvány, melyet Hartung Sándor festőművész hozott létre az egészségügyi helyzet javítására, a Magyarországon nem gyógyítható gyermekek külföldre juttatását, műtétjét, gyógykezelését is támogatja. Egyik rendezvényükre - egy kortárs képzőművészeti aukcióra - kerületünkben, a Magyar Kultúra Alapítvány székházában került sor egy izomsorvadásban szenvedő gyermek megmentése érdekében.

Az aukcióra lapzárta után május 20-án 18.30 órakor került sor, ezert csak az árverésre bocsátott alkotások kiállításáról számolhatunk be. A kiállítást Sárosy Judit művészettörténész nyitotta meg. Egyebek között a következőket mondta: a gombamód szaporodó tárlatok és a mind gyakoribb aukciók sorából világítótoronyként kimagasló rendezvény egyik erénye, hogy kulturális csemegének sem utolsó. Hisz az igen változatos képet mutató tárlaton 59 művész, köztük számos nemzetközileg is elismert alkotó több mint 100 munkája látható. Talán az életmentő akciónak is tulajdonítható, hogy a tradicionális ábrázolástól a neoavantgard formakísérletekig, a figuratívól az absztraktilig minden irányzat helyet kapott. Epikusok és strukturalisták, modern zsánerkép-, portré- és tájképfestők, szimbolisták és szürrealisták, biztosra menő "szakiparosok" és avantgárd kísérletezők - posztmodern korunk művészei -, akik az ábrázolásmódban, technikában meglehetősen különbözőek, szakmailag is fényévnnyire vannak egymástól, ám a látszat ellenére a lényegben meg egyeznek: a segítőszándék közös. Végezetül reményét fejezte ki, hogy a monstre vállalkozással sikerül előteremteni a 10 esztendőös Simon Imre életmentő amerikai műtétjéhez szükséges, sokunk számára csillagászatnak tűnő összeget: 40 millió forintot.

KGY

# Történelmi találkozás

A Honvéd Hagyományörző Egyesület meghívására május 2-án a Hadtörténelmi Intézet és Múzeumban özvegy Horthy Istvánné dedikálta Becsület és kötelesség című könyvét. Érkezésekor nagy taps, a szervezők köszöntése fogadta, majd Szakály Sándor történész invitálta mikrofonhoz rövid beszélgetésre. Ezután az intézet udvarában, egy kis asztalnál a szerző - Ilona asszonynak szólíhattuk - megkezdte a dedikálást.

Az asztalkához araszolók között ott volt barátom, kollégám is, az ősz hajú, nyugdíjas újságíró, Szenes Sándor. Dedikációért jött és hogy átadhassa a maga ajándékát: Befejezetlen múlt című könyvének az Auschwitzi Jegyzőkönyvvel bővített második kiadását, - a saját ajánlásával. Az első kiadást Ilona asszony 15 évvel korábban kapta meg. Azóta tudnak egymásról, de személyesen csak most találkoztak derűsen, szívélyesen. Sándor udvarias meghajlással adta át könyveit: ajándékát és amit dedikálásra hozott. Nem hallottam mit beszélnek, de látszott, örülnek s Ilona asszony egyszer csak felállt és megölelték egymást. Váratlan, természetes, szép pillanatok voltak. Előzményük a Befejezetlen múlt című kötetben van.

A könyv hat interjúja visszavisz a háborúhoz, az 1944-es német megszálláshoz, a deportálások szörnyűségeihez. Török Sándor, a kor ismert írója volt Szenes egyik interjúpartnere. Kapcsolatainak egyik szála a Vöröskereszten át a Várpalotába vezetett - mondta, - így került be azokba a megbeszélésekbe, amelyeknek a háziasszonya Horthy István kormányzóhelyettes özvegye volt. Ugy is mondták: a kiskormányzóné. Lakosztályában össze-összejött egy kis "összeesküvő" csoport - közöttük ő is - akik megbeszélték, egyeztették a híreket, amit a háziasszony hozott a kormányzó környezetéből és amit ők hoztak a külvilágból.

Török Sándor egyedül is feljárt hozzám - írja Ilona asszony, - ő volt az én informátorom. Július 3-án, második látogatása emlékezetes nap, akkor hozta el az Auschwitzi Jegyzőkönyvet. A mélyen megrázó leírás két, Auschwitzból csodával határos módon megszökött szlovák zsidó helyszíni beszámolója volt. Az ember valahogy rögtön érezte, hogy ebben az írásban minden igaz az ésszel szinten felfoghatatlan rémtettekről.

Ilona asszony leírja: előbb anyósának adta oda

a jegyzőkönyvet, aki sírva olvasta végig s átadta férjének, a kormányzónak, aki tőle a dokumentum hitelességéről érdeklődött. Azt mondta neki: meg van győződve a valóságáról. Ilyesmit nem lehet kitalálni. Apósa teljesen egyetértett vele. Három nap múlva, július 6-án a magyar kormány leállította a zsidók deportálását. Kétségtelen: ebben szerepe volt az Auschwitzi Jegyzőkönyvnek is.

Szenes Sándor Befejezetlen múlt című könyvét 1986-ban kapta meg a következő dedikációval:



A találkozás meghitt pillanata. A képen özvegy Horthy Istvánné és Szenes Sándor.

"Mrs. Ilona Bowden úrnőnek, egykori magyar "kiskormányzónénak", akinek el nem feleltet humánuságát nagybecsűléssel idézik az emlékezők ebben a könyvben, őszinte tisztelettel kelte a szerzőben. Budapest, 1986. szeptember 30."

Mélyen meghatott ez a meleghangú megnyilvánulás, - írja a dedikáció címzettje - pedig a fent elmondottakért nekem nem jár dicséret. Még mindig foglalkoztat a gondolat, hogy nem lehetett volna-e többet tenni. A Török Sándorral készített hosszú interjú megrendüléssel olvasta - emlékezik, - mert olyan elevenen és pontosan adta vissza az átélt eseményeket. Ebből tudta meg, hogy őt magunk között mi kiskormányzónénak neveztek. Tetszett Töröknek az a megjegyzése, hogy szerinte ő, bizonyos nemes ravaszsággal bánt a kormányzóval és hatni tudott rá...

Azt hiszem, az addig ismerős-ismeretlenek értékes, érdekes találkozója volt május 2-án a Hadtörténelmi kertjében, alig egy kilométerre a hajdani királyi palotától, a későbbi kormányzói rezidenciától.

Aczél János

## Honfoglalás muzsikával

### A magyar zene évezrede

A magyar államalapítás millenniumi rendezvénysorozatát 1998-ban két tanéven át tartó országos zenei vetélkedő nyitotta meg, melyen háromezer általános és középiskolai tanuló vett részt. Tavaly tavasszal a Magyar Zenei Tanács - a határon túli magyar kisebbségek zenei anyanyelvének ápolása céljából - a Kárpát-medence valamennyi magyar iskolájában meghirdette a vetélkedőt. Erdélyből tíz, a Felvidékről nyolc, Kárpátaljáról két, Magyarországról további hat iskolai csapata jelentkezett. A versenyt két korosztályban (10-től 14 éves korig, illetve 14-től 19 éves korig), hat fős csapatok vívták. A döntőt májusban kerületünkben, a Magyar Kultúra Alapítvány székházában rendezték meg. A játékot - akárcsak a korábbiakat - Lukin László és Varga Károly vezette. A tekintélyes zsűri tagjai: Csengery Adrienn, a Magyar Zenei Tanács elnöke, dr. Falvy Zoltán, a Zenetörténelmi Múzeum vezetője, Hollós Máté, a Magyar Zeneszerzők Egyesületének elnöke, Kocsár Miklós, a Nemzeti Kulturális Alapprogram Zenei Kollégiumának elnöke és Magyar Kornél, a Magyar Rádió vezető szerkesztője. A két döntőt Rockenbauer Zoltán, kulturális miniszter, illetve C. Tóth János - a kerületünkben működő - Határon Túli Magyarok Hivatalának osztályvezetője nyitotta meg.

Mindkét korosztályban hat-hat csapat került a döntőbe. Az I. korosztályosok versenyét a búcsi Katona Mihály Alapiskola csapata nyerte (Szlovákiából), a II. korosztályban a nagyenyedi Bethlen Gábor Kollégium csapata végzett az első helyen (Romániából). Az Oktatási Minisztérium zánkai nyaralást biztosított a győzteseknek. A határon túlról érkezett diákok és kísérőik több napot töltöttek Budapesten: parlamenti látogatást, városnézést szerveztek számukra, s elkalauzolták őket a Budapesti Történelmi Múzeum magyar zenetörténelmi kiállítására is. A rendezvénysorozatot számos intézmény támogatta, köztük a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma is. A Duna Televízió forgatócsoportja valamennyi helyszínen jelen volt, május 27-én, a gyermeknapon összefoglalót sugároz a játékról, május 15-én a Bartók Rádió "Hangadó" című egy órás műsora is a vetélkedőről szól. K-sz

## Budapesti Régi Zene Fórum 2001.

Május 18. Zeneakadémia 19.30-órákor, Emma Kirkby - London Baroque

Május 19. Ócsa, Református Műemléktemplom 19.00-órákor - Voces Aequales.

Május 20. Budavári Önkormányzat Aula 19.30-órákor, Cseh Dalma csembalóestje.

Május 21. Szent Anna templom 19.30-órákor, Spányi Miklós orgona, Zádori Mária ének.

Május 23. Budai Kapucinus templom 19.30-órákor - Anneke Boeke blockflöte, Spányi Miklós csembaló.

Május 25. Mátyástemplom 20.00-órákor, Budapest Tomkins Együttes. Vezényel: Dobra János.

Május 26. Zeneakadémia 19.30 órákor, Orfeo Zenekar. Vezényel: Vashegyi György.

Május 27. Zeneakadémia 16.00 órákor, Ifjúsági Hangverseny "Csodálatos reneszánsz".

Május 30. Zeneakadémia 19.30 órákor, A Versailles-i Barokk Zenei Központ Kórusa és Együttese. Vezényel: Olivier Schneebeli.

Június 5. Budapesti Történelmi Múzeum 19.30-órákor, Kónya István lantestje.

## XXV. Bárdos Lajos Zenei Hetek

Május 28-án, hétfőn 19 órákor kezdődik "Föld, megnéztem az arcod" címmel Miskolczi Ottó színművész költői estje.

Helyszín: Budapesti Történelmi Múzeum, Király Pince (Budapest, I. Szent György tér 2.)

Közreműködik: Varga Brigitta, a Theatrum Színiakadémia végzős hallgatója és Demlyén Krisztina cimbalomművész.

## Családi Véralónap és Gyermeknap

Tizedik alkalommal szervezi meg az idén a Bringóhintó Kkt. és a Dagály Kulturális Bt. - a XIII. kerületi Önkormányzat együttműködésével - a Margitszigeti Családi Véralónap és Gyermeknapot május 26-27-én.

A rendezvény célja kettős: a vérellátásban kritikus nyári hónapokra elegendő vértartalék képződjön a fővárosban az önkéntes véradók által, illetve a kikapcsolódni, szórakozni vágyó gyermekek és családjainak számára - Gyermeknap alkalmából - egy kedves, vidám hétvégét szerezni. A színvonalas, ingyenesen látogatható kulturális programok és a Margitsziget vonzereje sok családot csalogtatnak ki évről-évre a rendezvényre, egyúttal segítve az egészségügynek is.

A gyermekek és családok hétvégén három helyszín várja a segíteni és szórakozni, kikapcsolódni vágyókat.

A Bringóvár és környéke: a véradás és az egészségügyi szolgáltatások, tanácsadások helyszíne. A véradókat mind a két napon 9.00 és 18.00 óra között várják.

Számuk évről-évre növekszik, 2000-ben már több mint ezer ember adott vért, amely egyúttal az esemény sikerét és céljainak elérését is jelenti.

A véradást az Országos Vérellátó központ tapasztalt munkatársai teszik gördülékennyé. A Bringóvár melletti sétányon sátrakban ingyenes egészségügyi szolgáltatások, többek között vércukorszint-, vérnyomás- és koleszterinszint mérés, komputeres talpvizsgálat, orvosi szaktanácsadás várja az érdeklődőket. Véradás közben óvónők gondoskodnak a gyermekekről, de együtt is lehetnek szüleikkel, látva a véradás menetét.

A Bringóvár melletti XIII. kerületi Nyári Napközis Tábor területe: a gyermek- és családi programok helyszíne; gyermekműsorokkal, bábelőadásokkal (Bartha Tóni és a Színestinták Báb-színház műsorával) játésházakkal, vetélkedőkkel, családi ügyességi versenyekkel, a Piros Orr bohócdoktorokkal és bűvész produkciókkal.

A Nagyrét: a családoknak és fiataloknak szóló programok helyszíne. A Nagyréten felállított színpadon először folk programok - a Vadrózsa és a Vadvirág Néptáncgyűjtések műsorai-, táncházak - a Téka Együttes magyar és moldvai, a Patricio Band latin, illetve a Zeus Együttes görög táncháza - szórakoztatják a vendégeket.

Majd különböző tánccsoportok - a Carmen Tánccsola, a Négy Muskétás Akrobatikus Rock and Roll Sport Egyesület és a Memphis Tánccsoport táncosai - és népszerű előadóművészek - Bon Bon, Baby Sisters, Auth Csilla, Hevesi Tamás, Sub Bass Monster - lépnek fel.

## I. Kerületi Egyházak Labdarúgó Bajnoksága

Immár nyolcadik alkalommal szervezzük meg az I. Kerületi Egyházak Labdarúgó Bajnokságát. A focicsapatok összeállításakor nem feltétlenül csak egyházi vagy egyházhoz közelálló személyekben gondolkodunk, így bárki erősítheti csapatát. Ha Ön "csak" szurkolni kíván, akkor is szívesen látjuk.

A rendezvény helyszíne: a Czákó utcai Sport- és Szabadidőközpont. Ideje: 2001. május 26., szombat 8.45. Megnyitó: 9 órakor. A bajnokságot megnyitja: dr. Vaskor László alpolgármester. Díszvendég, aki a kezdőüregést is elvégzi: Buzászy Jenő, az Aranycsapat játékosa. Nevezni a helyszínen lehet vagy az alábbi telefonszámokon: 3755-491 (Tabáni Plébánia), 06-209-352-421 (Mátyás templom, Farkas Balázs), 3569-736 (Evangélikus Egy-

ház), 3564-388 (Krisztinavárosi Plébánia), 2016-364 (Szent Anna Plébánia).

Természetesen a lányok idén is fociznak. A fiúk versenyében eldőlhet, hogy kié lesz az általam följajánlott vándorkupa, (most a legjobb góllövő is kap díjat), mivel a Szent Anna Plébánia és a Mátyás templom csapata is kétszer-kétszer nyert. Az első három helyezett kupát kap, oklevelet pedig az első hat helyezett, meleg ebédet pedig - térítésmentesen - valamennyi résztvevő.

A rendezvény támogatói: Budavári Önkormányzat, Római Katolikus Egyház, Tabán ABC, BISE, I. kerületi KSE, Tabánért Alapítvány. Mindenkit szeretettel várunk.

Vecsey András önkormányzati képviselő

## Önkormányzati Sportnap a Czákón

Az előző évhez hasonlóan a Czákó Utcai Sport- és Szabadidőközpontban újra találkoztak a hivatal munkatársai, hogy több sportágban is felmérjék fizikai állóképességüket. A kikapcsolódást, szórakozást szolgáló sportnapon legnépszerűbbnek a futball és a kosárlabda bizonyult, ahol az Önkormányzat teljes vezérkara, dr. Nagy Gábor Tamás polgármester, Görög Tibor, Giessler Éva és dr. Vaskor László alpolgármesterek és több képviselő; Árendás Mónika, Fodor Artur, Lovász László és Vecsey András is aktívan részt vettek. A közel kétórás programot gulyásparti követte. A jelenlévők egybehangzó véleménye szerint az egészség megővését szolgáló rendszeres mozgást hetente meg kellene ismétlni. Már csak azért is, mert a június 8-án megrendezésre kerülő Budai Kerületek Önkormányzati Sportnapjára nem lehet felkészületlenül elmenni.

Kép és szöveg: Fehér Ferenc



A metró egyes szerelvényein az utóbbi hetekben gyönyörű természetfotókat láthatunk. Védett tájak, különleges növények és állatok képei alatt rövid ismertetések. Az egyik fotón néhány ember létrával éppen madárodúkat helyez ki egy erdőben. Alatta a felirat: "Bárcsak minden ember legalább ennyit tenne természeti értékeink védelmére." Bár minden kép gyönyörű, nekem mégis ez tetszik a legjobban, azt hirdeti, amit Schmidt Egon könyvei nyomán néhány éve mi is próbálunk megvalósítani.

Mesterséges fészekodútelepeket már régóta létesítenek parkokban, erdőkben. A hetvenes évek elején egy belga ornitológus, Dhondt írta le, hogy fészekodúkkal a cinkék egyedsűrűsége - tehát hogy egy hektár területen hány pár fészkel - növelhető. A kártevő rovarok ennek bizonyára nem nagyon örülnek, fűrgő önkéntes növényvédőink ugyanis hatalmas tömegű hernyót hordanak éhes fiókaiknak.

A 148-as cserkészcsapat odútele-

pítése öt éve kezdődött a Horváthkertenben. Az első odú jól látható a Krisztina téri villamosmegállóból, az unalmas várakozás tehát tavasszal, a költési időben madarászással tel-

## Madarak a városban

het. A Vármezőn három, a Tabánban pedig 15 számozott odú várja az idén is a széncinkéket, verebeket, kékcinkéket. Öt év tapasztalatai alapján e három faj megtelepedésére az idén is számíthatunk. Egyes odúk röprnyílását a harkályok kitágították. Lehet, hogy éppen így választja majd valamelyiket egy seregély pár, ők ugyanis a tágasabb bejáratot kedvelik, ellentétben a csúszkakkal. Lyuktapasztónak is nevezték régebben, mivel szokása, hogy agyaggal saját méretére szűkíti a bejáratot.

A madarak odúfoglalása tavasszal a fészeképités időszakában csupán néhány napig látványos. Gyakran érkeznek az odúra fészkeléssel a csőrükben. A tojások lerakása után jó két hétig csend van az odúk körül, csak néha szakítják

meg a költést táplálkozás végett. A fiókák kikelése után azonban már szinte percenként érkeznek, a csőrükben hozva az eleséget. Ebben az időszakban bárki könnyen megfigyelheti, hogy lakott-e az odú.

Az odúk hiányát jelzi, hogy madaraink jobb híján kénytelenek szokatlan helyeket is elfoglalni. Például két éve az Attila út 39. homlokzatán egy parányi falüregeben cinke fészkel, sajnos, azóta egy táblával ezt az üreget elzárták előlük. Tavaly a Gellért-hegyen egy öntöttvas lámpaoszlopon fedeztek fel az élmes cinkék egy kerek lyukat. Bent az oszlopban tágas helyük volt a fészeképitésre. Az intenzív táplálék-hordás sikeres költést sejtet. Sajnos néha elpusztult fiókat is találok az odúkban. Ezeket és a tavalyi fészkeket már eltávolítottuk. Az idén tavasz nagytakarítás után 15 odú várja a kis lakókat, és az őket csodálni szerető sétálókat. Sok örömben lehet részünk, ha nem sajnálunk néhány percet az odúk megfigyelésére.

Morandini Pál

- Magyarország újkori történelmének legizgalmasabb századát éltem át. Néhány hónappal 1913 szeptemberi világrajövetelem után ugyanis kitört az I. világháború, amelynek következménye a "szomorú Trianon" lett - summázott Logodi utcai otthonában dr. Nedeczky László, akit a magyar sportéletben mindenki csak Laci bácsiként ismer és tisztel.

- Persze megéltem ennél szívderítőbb dolgokat is - folytatta -, így például azt, amikor a magyar gazdaság mindenkori legjobb állapotára felfutván 1938-ban 5 pengő ért egy dollár! A II. világháború befejeztét követően ha lehet, még sokkal fordulatosabb életem volt, mint annak előtte. Előbb 1946-ban Brüsszelben képviselhettem Magyarországot, a magyar vívósportot, hogy ne zárjanak ki minket a Nemzetközi Vívó Szövetségből (FIE), két évvel később pedig az első gazdasági kirakatperben is főszerep jutott szerény személyemnek. Példát kellett ugyanis statuálni akkoriban sok mindenre, s ebben a témakörben - pechemre - a Gamma Finommechanikai és Optikai Művek kitűnő ürügyet kínált. 1948 februárjában ugyanis már csak ez volt az egyetlen nagyobb cég, amely személyi tulajdonban volt. A Gammának pedig akkor éppen történetesen én voltam a kereskedelmi igazgatója...

A végeredmény pedig nem lehetett kérdéses. Akkoriban ha valakiről valamit be akartak bizonyítani, az általában sikerülni is szokott. Hiába volt éppen 250 ezer dolláros megrendelés dr. Nedeczky László zsebében Ankarából hazafelé tartva, ez sem jelentett semmit. Miután a kerülő úton kapott telefonos tanácsot - maradjon külföldön, mert vizsgálat folyik ellene! - nem fogadta meg, érkezését követően rövidesen előzetes letartóztatásba került. Közben a Gammagyárat annak rendje, s módja szerint államosították, de azért a pert még a nyakukba varrták "közszükségleti cikk engedély nélküli kivitele" címén. Ez alatt a luxus Gamma öngyújtókat kell érteni. Az 1948 októberére megszületett ítélet pedig három évnyi börtönről szólt.

- Ennyi bőven sok a viszontagságaim felidézéséből - summázott a 87 éves kora ellenére a mai napig is rendkívül agilis házigazda, a nemzetközi vívóélet egyik jeles személyisége. - Az igazság az, hogy rengeteg mondanóm lenne izgalomban páratlanul gazdag élettörténetemből, de inkább azt szeretném, ha maradnánk a sportnál. Tulajdonképpen már 1929-ben elköteleztem magamat a vívás mellett, de igazi főszerepet csak a II. világháború utáni években alakított az életemben. Persze addig igen-igen sok minden történt. Amit különösen fontosnak tartok megemlíteni, az ugyancsak 1929-es esemény, mégpedig utazásom a londoni "dzsembori"-ra, amelyen egy nyolcszáz fős magyar cserkész küldöttség tagjaként vehettem részt. Élmények so-

## A vívás örökifjú mestere

Szemelvények egy páratlanul gazdag élet regényéből

kasága zuhant rám, miközben férfiasan bevallom, rájöttem: milyen buta is vagyok. Bár már 1924-től a Zrínyi Miklós Főreálgymnázium tanulója voltam, de ami a nyelvtanulást illeti, csak a londoni kalandot követően kapcsoltam e téren komolyabb sebességre. "Éz így nem mehet tovább" határoztam el még ott, a birkenheadi cserkész táborban, ahol olyan nyelvzszenik között bámészkodtam, mint unokaöcsém, Brúzer Jóska, aki azután később Békés Gellért néven a Vatikán egyik legismertebb teológusává nőtte ki magát.

Nedeczky úr nem a szokásos módon fogadkozott, hanem be is tartotta, amit önmagának ígért, s a mai napig németül, angolul és franciául is igen jól beszél. Az 1935-ben jogi doktorátust szerzett Nedeczky dr. széles skálán mozgott az 1948-as kirakatper idejéig: így többek között az Ügyvédi Kamara tagja, a Gamma kereskedelmi igazgatója, 1939-1944 között pedig a Nemzeti Sport külső rovatvezetője is volt. 1949 februárjában - miután megjárta Sopronkőhidát is - kezvelmet kapott. Az alapítéletben kiszabott 15 ezer forint vagyoni elégtételt azonban nem tudta kifizetni, így még az év június 6 és 23 között vissza kellett térnie a Markó utcába.

- Amikor végre kikeveredtem ebből a periódusból, előbb Püski Sándor állólámpáit árulgtattam, de hamarosan ezzel is fel kellett hagynom. A sporttal, közelebbről a vívással 1949-ben jellemeztem el magamat végleg és visszavonhatatlanul, miután néhány hónapot vidéken, mezőgazdaként is eltöltöttem. A kétszeres olimpiai bajnok Elek Ilona vezetésével 12 neves bírót alapította meg a Lokomotív (a későbbi Törekvés majd BVSC) vívószakosztályát, amelynek vívómesterevé dr. Bay Bélát, szakosztályvezetőjévé pedig jómagamat kértek fel. Ez a felállás évtizedeken keresztül bizonyította az alapítók szerencsés választását.

Nedeczky úr több szálon is mindent igyekezett elkövetni a vívás érdekében. A vasút vezetőinek gyerekeit igyekezett bevonni - így kerültek a BVSC-be például a Kamuti-fivérek, akik közül dr. Kamuti Jenő 17 éven át vívott a világ élvonalában, s cseppet sem mellékesen jelenleg is a MÁV Kórház sebészfőorvosa. Előbb a Semmelweis utcában a BEAC vendégszeretétét élvezték, majd a Tanács körút 9-be, saját vívótermükbe költözhetek.

- Ha valamire büszke vagyok, hát elsősorban azokra a gyerektanfolyamokra hi-



Dr. Nedeczky László a családi díszkarddal, amelynek pengéjét dédapja, ifj. Nedeczky Nedeczky Lajos, Trencsén vármegye főjegyzője a Bach korszak idején inkább eltörte, de azt az ellenséges uralomnak nem adta át.

vatkoznék, amelyeken nem csak a tehetségeket sikerült felfedeznünk, hanem embereket is nevelhettünk. Amikor a hajdani gyerekekből lett 40-50 éves férfiakal vagy nőekkel találkozom, mindig örömmel tölt el a tudat, hogy a sportbeli sikerektől függetlenül hányan milyen jól megállják az életben a helyüket. Am az sem volt semmi, amit a külföldi utazások terén megvalósítottam. Először Mamaiába utaztunk I. osztályú vasúti különkocsiban, majd a belgiumi Gentbe. Azután egymást követték a túrák, Lengyelország éppen úgy úti céljaink között volt, mint Franciaország, később pedig Olaszország lett a legkedveltebb. Ezek a klubtúrák adták a garanciát arra, hogy a BVSC nyája együtt maradt.

A hely véges volta miatt kereteket kell szabni az emlékezésnek, pedig Nedeczky Laci bácsi könyveket kitöltő élményanyaggal rendelkezik. Pontosabban egy könyvnyire való ki is kerekedett azokból, amelyet a kitűnő újságíró és tévériporter, Dávid Sándor jegyzett le. A címlapján egy karóra is látható, rajta a felirat: "Nehogy Londont elfeledd!" Ezt az órát minden részvevő megkapta 1929-ben, az emlékeztető cserkész táborban, s Laci bácsi mind a mai napig gyakran elolvassa az emlékeztető mondatot. Amint megnyugtatót: soha nem felede el Londont, s nem feledett el sok minden mást sem, amit ennek a gondolat- és tettformáló kirándulásnak köszönhet, ami alapvetően befolyásolta az életét.

Eredményeinek ismeretében nyugodtan mondhatjuk: szerencsére.

Dr. Nedeczky László ugyanis mély hite, ötletgazdagsága, elnyúlhatatlansága révén valóban maradandót alkotott. Elsősorban a magyar vívósport - s benne szíve csücske, a BVSC - javára!

Képz és szöveg: Jocha Károly

## Kihívás Napja: május 30.

Az elmúlt évek során megszokottá vált, hogy május utolsó szerdáján lakossági sportvetélkedőt tartanak az egész országban. A Kihívás Napja egy olyan sportnap, ahol a résztvevőknek 15 percet kell mozogniuk, hogy teljesítsék a felhívásban szereplő feltételeket. Az idén sem lesz másképp, hiszen a Czákó utcai Sport- és Szabadidőközpontban reggel 6.00 és este 20.00 óra között jelentkezhetnek a sportolni vágyók, ahol délelőtti futópróbák, fittségi tesztek, versenyek, játékos vetélkedők lesznek az óvodásoktól kezdve a középiskolásokig bezáróan, emellett asztalitenisz, kosárlabda, tenisz és futball is szerepel a programban, amire szeretettel várják a kerület lakosságát a "Czákón". **E. E.**

## Kék hírek

Dzsingisz Khán kései utóda nem sokat teketóriázott amikor a BKV ellenőrei a 18-as villamoson a jegyet kérték, egyszerűen megharapta az intézkedő alkalmazottat. Az eset nemrégiben történt, a harapós hölgy mongol állampolgár, aki varrónőként Budapesten dolgozik - tudtuk meg a kerületi rendőrkapitányságon. A pórujjárt BKV ellenőr - szintén nő - a kezén sérült meg, miután leszállította a jegy nélkül utazót, aki úgy megharapta, hogy orvosi ellátásra szorult. Ezután hívták ki a BKV-ek a rendőrséget, a mongol nőt előállították, az ügyet jelenleg az ügyészség vizsgálja.

Nagy fogása volt április 11-én a kerületi kapitányságnak: a Halászbástyánál egy négytagú bandát értek tetten, akik immár évek óta fosztogatták a turistákat az "itt a piros, hol a piros" játékkal. Tudni kell - mondta Lipták Csaba őrnagy -, hogy csak akkor számít bűncselekménynek ez a fajta szarvasjáték, ha sorozatosan úzik. Márpedig ez a társaság hasonló ügyben már korábban is volt büntetve, s most, hogy tetten érték őket, már előzetes lefoglalásban vannak. Jó tudni azt is, hogy aki szervezi a játékot, 150 ezer forintig büntethető. Idáig a dolog még csak szabálysértés, a visszaesőket azonban börtön várja. A kerületben egyéb-ként tavaly egy piroszót már bíróság elé állítottak.

S most következnek a nem túl lélekemelő bűnügyi statisztika, amit ezúttal Papp Júlia rendőrfőhadnagy bocsátott rendelkezésünkre. Szűk két hét alatt 28 gépjárművel kapcsolatos bűncselekményt jelentettek a károsultak Budapest negyedik legkisebb területű és második legkisebb lélekszámú kerületében. Hét járművet loptak el - egy sem került elő -, három autóról lopták le a mozdítható alkatrészeket, tizennégyet feltörtek, hármat megrongáltak. A becsült kár megközelíti a 32 millió forintot. A bűncselekményeket elsősorban a Krisztinavárosban és a Naphegyen, s főként éjszaka követték el.

A hivatlan látogatók ezúttal hét lakásba, két üzletbe, illetve irodába, s egy pincébe törtek be. Összesen 3 millió 160 ezer forint kárt okoztak a károsultak szerint. Változatlanul a Krisztinaváros és a Víziváros a kedvelt vadászterületük, s a betörések felét az éjszakai órákban követték el.

Megemelkedett az alkalmi lopások száma: a Budai Vár területén, elsősorban az éttermekben és a templomokban 9 alkalommal garázdálkodtak a tolvajok. Zsebeselek a bejelentések szerint 5 ízben szabadították meg értékeiktől a turistákat, rablást egy esetben jelentettek a károsultak.

Külföldiek sérelmére 9 esetben követték el bűncselekményt.

M. M.

## Személyre szóló gyógyítás

**Június 1-től új doktornő fogadja a betegeket a Csalogány utcai háziorvosi rendelőben. Tavaly november óta - helyettesként - a Fő utca és a Hunyadi János utcák által határolt körzet betegeit is dr. Mezőfi Károly látta el. A megüresedett háziorvosi állásra pályázatot írt ki az önkormányzat. A képviselő-testület tíz pályázó közül - dr. Csurgó Mária-t bízta meg, vállalkozóként a háziorvosi feladatok elvégzésével.**

Dr. Csurgó Mária számára nem ismeretlen az I. kerület. Korábban dolgozott már a Csalogány utcai, a Dísz téri és az Aladár utcai rendelőben is. Itt szerezte meg a szakvizsgához szükséges praxisgyakorlatot. Sokáig lakott a kerületben, ismeri az itt élők gondjait-bajait.

A doktornő 1991-ben végzett Szent-Györgyi Albert Orvostudományi Egyetem általános orvosi karán.

A SOTE családorvosi tanszékén a családorvosi rezidens programmal folytatta tanulmányait, klinikai gyakorlatát a Kútvolgyi Klinikán szerezte, majd Londonban nemzetközi családorvosi tanfolyamon vett részt. A ma-

gyarországi mellett egyebek között Hollandiában és Dániában is szerzett tapasztalatokat a családorvosi ellátásról.

Jelenleg oktató és kutatómunkát a Kútvolgyi Klinikán és a Semmelweis Orvostudományi Egyetem Családorvosi Tanszékén folytat. Kutatási területe az egészségügyi szolgáltatások fejlesztése az alapellátásban informatikai és távközlési technológiák alkalmazásával.

Részt vesz a magyar és angol nyelvű medikusoktatásban és a szakorvosi továbbképzésben is. Oktató munkája fő területe az orvos és a beteg közti kommunikáció. Dr. Csurgó Mária szerint az európai egyetemeken már bevett szokás, hogy praktizáló orvosok végeznek oktató és kutatómunkát.

Az arányok most változni fognak: ezúttal több időt fordít a gyakorlati orvosi tevékenységre.

Családorvosként az új doktornő partneri viszonyra törekszik a beteggel. Úgy tartja, együttműködésre van szükség ahhoz, hogy a beteg kövesse is a közösen kialakított terápiás tervet.

Munkája során kiemelt figyel-

met kíván fordítani a magyar lakosság körében oly gyakori daganatos és szív és érrendszeri betegségek megelőzésére, szűrésére. - Orvosként mindig az egész



embert nézem, hiszen a beteget nem lehet kiragadni a környezetéből - hangsúlyozta dr. Csurgó Mária. - Családorvosként személyes ellátásra törekszem, ami hosszú távú kapcsolatot jelent a beteg és az orvos között.

A családorvos akár élethosszig segítheti a beteget egészségügyi problémáinak megoldásában.

## Lopott Beetle-re ugrott a Gepárd

**A Budapesti Rendőr-főkapitányság Nyomozó Főosztály Szervezett- és Gépjármű Bűnözés Elleni Osztálya lopás büntette elkövetésének alapos gyanúja miatt eljárást folytat ismeretlen tettes ellen.**

A Budapesti Rendőr-főkapitányság I. Kerületi Rendőrkapitánysága munkatársai - állampolgári bejelentés alapján - 2001. május 8-án a kora délutáni órákban jelentek meg az I. kerületben a Szarvas téren. A közelben lakók egy napok óta a parkolóban hagyott gépjárműre hívták fel a rendőrök figyelmét. Az intézkedés során a rendőrök megállapították, hogy a sötét színű Volkswagen Beetle típusú személygépkocsi gyújtáskapcsolójában egy csavarhúzó található, valamint a lezárt állapotú jármű jobb első ajtajának zárszerkezete hiányzik. A gépkocsira - melyet 2001. má-

jus 4-én a Belvárosból tulajdonított el ismeretlen tettes - a Budapesti Rendőr-főkapitányság Nyomozó Főosztály Szervezett- és Gépjármű Bűnözés Elleni Osztály által kiadott körözés volt érvényben. A készenléti (Gepárd) alosztály munkatársaival átvették az intézkedést a kerületi rendőröktől, majd intézkedtek a jármű tulajdonosának kiértesítéséről.

A jármű tulajdonosa a helyszínen megállapította, hogy azon nem az eredeti kerekek vannak, sokkal feltételezhető, hogy azokat ismeretlenek cserélték. A megtalált gépkocsi értéke kb. 7 millió forint, az ismeretlen tettes által okozott rongálási kár kb. 300.000 forint - a bejelentés szerint.

A Budapesti Rendőr-főkapitányság Nyomozó Főosztály Szervezett- és Gépjármű Bűnözés Elleni Osztálya az eljárást ismeretlen tettes ellen tovább folytatja.

## Telefon-lelkigondozás

201-0011

Lelki válság esetén, emberi, családi, lelkiismereti, hitbeli kérdések megbeszélésére. Mindennap 17-21 óráig.

## Sürgősségi orvosi ügyelet

Az I. és XII. kerület felnőtt sürgősségi orvosi ügyeletét a Falck-SOS Kft. látja el. Az ügyelet székhelye a XII. kerület Beethoven u. 8. szám alatti orvosi rendelő. Az ügyelet változatlanul folyamatos, az éjjel-nappal hívható telefonszám: 212-6636.

Valóban kódol egyes műsorokat az Antenna Hungária, de nem úgy, ahogy a kósza hírekben elterjedt - derült ki a cég május 10-én tartott sajtótájékoztatóján.

Sokan, sokféleképpen kommentálták az Antenna Hungária Rt. nemrég tett bejelentését, hogy az Antenna Mikro szolgáltatás programcsomagjában immár négy magyar nyelvű műsor: az m2, a DUNA Tv, a Magyar ATV, és a Budapest Tv műsorai is csak dekóderrel vehetőek. A kódolás azonban kizárólag azokra vonatkozik, akik egyrészt Budapesten vagy a főváros környékén élnek, másrészt a televízió műsorokhoz idáig AM-mikro vevőberendezéssel jutottak.

A magyarországi műsorelosztás két módon lehetséges: kábelhálózatokkal, illetve Budapesten és környékén az AntennaMikro rendszeren keresztül.

A kábelszolgáltatók esetében jellemzően a nagyobb települések sűrűbben lakott területein elérhető szolgáltatási formáról van szó, mely - ritka kivételtől eltekintve - az adott területen (városban, kerületben) egyedüli piaci szereplőként van jelen.

Dr. László Géza vezérigazgató szakmai tájékoztatójából megtudtuk: az AH, a kizárólag Budapesten és környékén elérhető AntennaMikro elnevezésű kódolt szolgáltatása révén van jelen a műsorelosztás területén, a vételkörzetben alternatív piaci szereplőnek tekinthető. A szolgáltatás igénybevételének három feltétele van: budapesti illetve Budapest környéki lakás (az antenna helyéről rá kell látni a Széchenyi-hegyi adóépület felső két szintjére), a vételhez szükséges ún. AM-mikro vevőberendezés birtokában kell lenni, valamint rendelkezni kell dekóderrel, melyet az AH a szerződés megkötése után a felhasználónak bérbe ad.

## Kiket érint az AH kódolása?

A 24 műsor vételét lehetővé tevő zárt, előfizetéses rendszerű AntennaMikro tulajdonképpen egy "kábel nélküli kábelhálózatnak" tekinthető, mely kizárólag Budapesten és környékén érhető el. A többi kábeltévé-szolgáltatás és az AntennaMikro szolgáltatás között lényegében csak annyi a különbség, hogy míg a vezetékes műsorelosztó szolgáltatók kábelen juttatják el előfizetőikhez a televízió műsorokat, addig az AntennaMikro rádiófrekvencián. Míg másoknál a kábeltévé fejlődésén történik a másorok dekódolása, addig az AntennaMikro esetében az előfizető lakásában lévő dekóder révén láthatók a kódolt jelek.

A szolgáltatás előfizetőinek száma jelenleg megközelíti a 90 ezret. Őket a júniusban lezáruló teljes körű kódolás nem érinti, hiszen rendelkeznek a vételhez szükséges dekóderrel. Az AH kódolása tehát azt a néhány tízezer háztartást érinti, amely a fenti három feltétel közül csak az első kettőnek felel meg, vagyis azok a főváros közelében lakó polgárok, akik AM-mikro vevővel rendelkeznek, de eddig még nem fizettek elő az AntennaMikro szolgáltatásra. Ők a továbbiakban csak előfizetéssel, dekóder birtokában élvezhetik a sokcsatornás rendszer szolgáltatásait.

Nem érinti az AH kódolása a vidékieket és a külföldön magyar nyelvű műsört nézni szándékozókat.

Arra a kérdésre, hogy "Miért kódolható az Antenna Hungária Rt. közszolgálati műsorok?" a ve-

zérigazgató azt válaszolta: mert a Budapesten és környékén elérhető "kábel nélküli kábelhálózatot" az AntennaMikrot - éppúgy, mint a vezetékes hálózatokat - szolgáltatási engedélye alapján kizárólag előfizetői vehetik igénybe. A kódolás célja tehát megfelelés a médiatörvény vételkörzeti előírásának, valamint az illetékes hatóság, a Budapest Hírközlési Felügyelet által kiadott szolgáltatási engedélynek.

Létezik azonban alternatíva azok számára is, akik nem kívánják AntennaMikro előfizetővé válni: a főváros körzetében éppúgy hozzáférhet a lakosság - a műsorszórás keretében havidíj nélkül - a sugárzott televízió-műsorokhoz, így a közszolgálatiakra is, mint az ország többi részén, Zalaegerszegtől Nyíregyházáig. A tájékoztatón megtudtuk azt is, hogy az AntennaMikro programkínálata május 15-től egy új magyar nyelvű műsorral, a Filmmúzeummal bővül.

A többnyire kisnyugdíjasok, illetve a szociálisan hátrányos helyzetűek által igénybe vett indulócsomag bruttó 190 Ft-os havi előfizetési díját a 2000. évi szinten tartják és vizsgálják annak a lehetőségét, hogy - esetleges pályázati források igénybevételeivel - hogyan könnyíthetnék ennek a rétegnek a terheit.

A tervek szerint az AntennaMikro keretei között még ebben az évben további multimédiás, illetve Internet alapú szolgáltatásokat is indítanak.



antenna  
hungária

### Régiségbolt

Bősze Galéria

1011, Budapest, Fő utca 42.

(A Batthyány tértől 50 méter)

Tel.: 201-9235 Mobil: 06-20-9314-355

Vétel-Eladás-Csere

Bizományosi értékesítés

◆ Díszüvegek (biedermeier, XIX. sz. modern) ◆ porcelánok (Herendi, Zsolnay, neves külföldi) ◆ fajansz dísztárgyak, szobrok ◆ ezüst vitrintárgyak, készletek ◆ kisbútorok, falirakók ◆ rajzok, festmények (századfordulós, kontárs) ◆ ékszerek (XIX., XX. századi biszui) ◆ érmekek, plakettek, ajándéktárgyak

Értékbekelés, kiszállítás díjtalan!

Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig 10-17 óráig, ettől eltérő időpontban előzetes megbeszélés alapján.

### Szőnyegtisztítás

06-80-200-639

ingyen hívható 8-16 óráig

3-470-865 3-470-866

Mélymosás, vegytisztítás, szegés, háztól házig 2 nap alatt.

Perzsák, szőttek szakszertű javítása.

Szőnyeg Express Kft.

Budapest, IX. Soroksári út 164.

Régi címünk: Bp. X. Fertő u. 8.

### Hirdessen a Várnegyedben!

Üzenete minden I. kerületi családdhoz eljut!

Lakossági apróhirdetés (20 szóig): 560 forint +ÁFA, 20 szó felett: 1000 forint +ÁFA.

Közületi apróhirdetés (20 szóig): 1700 forint +ÁFA, Keretes apróhirdetés (20 szóig): 2040 forint +ÁFA.

Keretes hirdetések:

1/1 oldal 190x263 mm, 72.000 Ft+ÁFA	1/2 oldal 190x130 mm, 38.000 Ft+ÁFA	1/4 oldal 94x130 mm, 19.500 Ft+ÁFA
---	---	--

1/8 oldal 94x63.5 mm, 12.000 Ft+ÁFA	1/16 oldal 45.5x63.5 mm, 6.500 Ft+ÁFA	Szalaghirdetés 22.5x190 mm, 19.500 Ft+ÁFA
---	---	---

Hirdetésfelvétel: kedden és szerdán 10.00-tól 15.00 óráig  
Budapest, I. Kapisztrán tér 1. 1014. Telefon: 458-3000/3020, fax: 458-3081

### BAYERNDENT

Deutsche Zahnartzpraxis

Német fogorvosi rendelő magyar árakkal!

◆ Foglazulás és fogágybetegségek hatékony kezelése

◆ Implantáció

◆ Esztétikus porcelán koronák, pótlások

◆ Egyéb kezelések

a legkorszerűbb technikával

◆ Röntgen fogtechnikai labor helyben!

Cím: 1137 Budapest,  
Szent István körút 2. I. em.  
Telefon/fax: 349-32-46,  
06-30-225-02-19.

AZ EGÉSZSÉGES,  
PIHENTETŐ ALVÁSÉRT!



Reuma és anti-allergén paplanok, párnák, ágybetétek és speciális párnák különböző méretekben, vastagságban, széles választékban és kedvező árakon kaphatók.

billerbeck szaküzlet

Turai és tsa Kft.

1013 Budapest, Krisztina tér 7.

375-3284

Nyitva tartás: hétfő-péntek: 9.30-17.30.

**Válassz egy hozzád illőt!**

**Neked is lehet bankkártyád**, még hozzá nem is akármilyen! Az **OTP Junior** kártyák közt biztosan megtalálod a korodhoz és egyéniségedhez illőt.

- Kitűnő kezdésként **már 7 éves kortól kérhetsz OTP Junior START** kártyát.
- 14 éves kortól az **OTP Junior PLUSZ** kártya a neked való.
- A 18 és 24 év közöttieknek pedig az **OTP Junior MAX** kártyát ajánljuk.

Ami pedig egyedülálló: minden korosztály **négyféle kártyagrafika** közül választhat, hogy a kártya ne csak korban, stílusban is passzoljon.

Ha 2001. április 14. után váltasz egy hozzád illő Junior kártyát, és **OTP Mobil TeleBANK** szolgáltatást is igényelsz, egy rendkívüli akcióban vehetsz részt: **már 9 000 Ft-tól vásárolhatsz Westel DOMINO csomagot mobiltelefonnal, és az árból 9 000 forintot lebeszélhetsz!** Ugye illik az elképzelésedhez?

\*Részletek a szórólapokon. Az akció 2001. április 14-től június 14-ig, illetve legkésőbb a készlet erejéig tart.



[www.otpbank.hu](http://www.otpbank.hu)



**OTP JUNIOR KÁRTYÁK**



# CÉZÁR-HÁZ



Kényelem a központban

## 130 család álma valóra válik!

Ők már a költözésre készülnek: színvonalas körülmények között fognak élni abban az épület-együttesben, amely az Újlipótvárosban, központi, mégis csendes helyen épül. A még leköthető **39-110 m<sup>2</sup>-es lakások** között vannak kertkapcsolatosak, hatalmas terasszal rendelkezők, exkluzív nyolcadik emeleti lakások 250 ezer Ft/m<sup>2</sup>-től, továbbá **irodák, üzlethelyiségek** is, és valamennyien gazdára várnak.

Váltsa valóra Ön is az álmát – amíg lehet!

▪ Éjjel-nappali portaszolgálat ▪ 24 órás biztonsági őrzés ▪ Világos lakások hatalmas erkéllyel ▪ Teremgarázs ▪ Nagy belső park ▪ Exkluzív tetőtéri lakások ▪ Fitness centrum, szauna ▪ Egyéb szolgáltatások



Várható átadás: 2002. februártól

Kivitelező:  
**STRABAG**

Fejlesztő:

Értékesítési iroda: 1133 Budapest, Gogol u. 13. Tel.: 359-0305 Fax: 340-2372

Nyitva tartás: H-P: 9-18.30, Sz-V: 10-14.30

E-mail: [cezarhaz@matavnet.hu](mailto:cezarhaz@matavnet.hu) Internet: [www.cezarhaz.hu](http://www.cezarhaz.hu)

Finanszírozó Bank:

**MKB**

# VOLVO

## Márkaszerviz



## VÁLASSZA VOLVO MÁRKASZERVIZÜNKET

### Teljes körű szolgáltatásunk:

- Garanciális és garanciaidőn túli javítás
- Karambolos javítás, teljes körű biztosítási ügyintézés
- Vizsgáztatás, környezetvédelmi vizsgálat
- Gépjármű-eredetiségvizsgálat TROMF garanciával
- Kedvezményes bérautó szolgáltatás a javítás időtartamára
- Jó megközelíthetőség és kiváló parkolási lehetőség

Nyitva tartás: Hétfőtől-Péntekig: 7-18 óráig

## DUNA INTERSERVICE

1037 Budapest, Zay u. 24.

Tel.: 250 4522, 368 6871, 368 9003

Fax: 242 2517

E-mail: [di@dunainterservice.hu](mailto:di@dunainterservice.hu)

[www.dunainterservice.hu](http://www.dunainterservice.hu)

**ZÁRKIRÁLY® BT.** T./F.: 201-3928  
 ZÁR, LAKAT, VASALAT KIS- ÉS NAGYKER.  
 1027 Bp., Margit krt. 54.  
 1117 Bp., Fehérvári út 24.  
**2. ZÁRKIRÁLY®** T./F.: 466-5654  
 (A Skálától 1 percre, az Aranypók mellett.)

**A mechanikus védelem teljes kínálata:**  
 Zárberetékek (MUL-T-LOCK, KESO...), záruk, zsefék, lakatok (8 ország kínálatából), ELZETT termékek, réz, króm és mattkróm kilincsgarnitúrák, zártartozékok, vasalatok, réz, rozsdamentes és szálcsiszolt küszöbsínek (egyedi méretben is), postaládák pénz-kazetták, kormányzáruk, késziszerszámok, szegek, csavarok, dübelek, HEVEDERZÁRAK.

**+ SZOLGÁLTATÁSAINK:**  
 • KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs  
 • ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA  
 • EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FÓKULCSOS RENDSZEREK  
 • HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is (MABISZ által elfogadott termékek)  
 • FÉNYMÁSOLÁS

**SZOMBATONKÉNT -10% !**

**RÉZ- ÉS KRÓMÁRÚK  
 POSTALÁDÁK  
 SZÉFEK  
 -20%**

## Szondi Galéria

Hívjon bizalommal, vagy jöjjön el hozzánk!  
 Garantált szakmai gyakorlattal rendelkező, leinformálható régiségfelvásárlóként, többszáz ezer forintért, készpénzfizetéssel vásárolnánk antik bútorokat, akár hibás állapotban is.

Régi magyar és külföldi festők alkotásait, zsidó vallási kegytárgyakat, falálló-asztali kar- és zsebórákat, nagyméretű tükröket, csillárokat, bronz és faszobrokat, porcelán vitrintárgyakat, körpecsés ezosz-Zsolnay tárgyakat, Kovács Margit kerámiákat, valamint ezüst cukortartó dobozokat, perselyeket, sószórókat, páros gyertyatartókat és antik ékszereket a legkedvezőbb napi áron vásároljuk. Kérjük jelezze eladási szándékát. Szívesen tennénk ajánlatot az Ön által felkínált régi tárgyra.

A kiszállás díjmentes. A fenti tárgyak és hagyatékok felvásárlása mindkét üzletünkben folyamatosan történik. Az üzletek címe: Budapest, VI. Szondi u. 32. Ingyen hívható telefonszáma: 06-80-200-914; Budapest, VIII. József körút 69. Ingyen hívható telefonszáma: 06-80-200-916, illetve 318-0787.  
 Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 10.00-17.00-ig.

**VÍZIVÁROSI  
 PATINA  
 ANTIKIVITÁS**

I. HATTYÚ U. 4.  
 Mobil: 06-309-229-259 T/fax: 214-5936

- Antik kisbútorok, asztali-, fali- és zsebórák,
- Régi patikai felszerelések és dokumentumok
- Lámpák, szobrok, porcelán
- Vízivárosi helytörténeti relikviák

**VÉTELE-ELADÁSA  
 KÉSZPÉNZÉRT**  
 ÉS BIZOMÁNYOSI ÉRTÉKESÍTÉSSEL  
 NYITVA: H-P 11-18 ÓRÁIG.

**BEDŐ PAPIRRÉGISÉG BOLT**  
 a hónap utolsó szerdáján 17-órakor  
**ÁRVERÉS**

Árverésre és bolti értékesítésre folyamatosan átveszünk régi filatéliai dokumentumokat, képeslapokat, részvényt, sorsjegyet, papírpénzt, útlevelet, igazolványokat, kártyákat, írószereket és egyéb dekoratív nyomtatványokat.

CÍM: 1027 BP. KAPÁS U. 5-9 (CSALOGÁNY U. SAROK)  
 NYITVA: H.K.P 10-18-IG; SZ.CS 10-15-IG. TEL.: 214-7952.

**Ékszerész**

I. Attila út 73.  
 Különleges, egyedi arany és ezüst ékszerek értékesítése, hozott aranyból ékszerkészítés, javítás, vésés, kópótlás. Minőség, megbízhatóság, garancia, rövid határidő, korrekt árak.  
 Minden kedves érdeklődőt szívesen látunk.  
 Nyitva tartás:  
 hétfőtől csütörtökig 11-18 óráig,  
 pénteken 11-17 óráig

**Telefon: 3754-540**

## KÖZLEMÉNY

### Tisztelt kábeltelevízió-előfizetők!

A UPC Magyarország Kft. tájékoztatja tisztelt ügyfeleit, hogy a közelmúltban felülvizsgálta számlázási rendszerét. Az összesítés azt mutatja, hogy nagy számban vannak olyan előfizetők, akik huzamosabb ideje úgy veszik igénybe a kábeltelevíziós szolgáltatást, hogy nem fizetnek érte, vagy fizetési kötelezettségeiket nem teljesítik időben.

Ézért úgy döntöttünk, ebben a hónapban az összes érintett ügyfelünket határozottan felszólítjuk, hogy tartozását nyolc napon belül rendezze. Amennyiben előfizetőink a felszólításnak a határidőn belül nem tesznek eleget, akkor az ő háztartásukban szüneteltetni fogjuk a szolgáltatást. Ha pedig később sem sikerül rendezni a tartozást, akkor kénytelenek leszünk végleg megszüntetni kábeltelevíziós előfizetésüket.

**A díjtartozások rendezését igyekezünk úgy segíteni, hogy nyolc napon belüli befizetés esetén nem számítunk fel késedelmi kamatot, és - ismervé sok család nehéz anyagi helyzetét - indokolt esetben részletfizetési kedvezményt is biztosítunk.**

Azok az ügyfeleink, akik időközben esetleg már rendezték tartozásukat, azok a felszólítást természetesen tárgyalatlanul tekinthetik. Az esetleges tévedésekért előre is elnézést kérünk mindenkitől, és a tisztázás érdekében kérjük, hogy az ilyen esetekben mihamarabb jelezzék a UPC telefonos ügyfélszolgálatának, a **06-40-333-872-es** számon, a **2121-es** menüpontot választva.

Megértésüket és együttműködésüket köszöni a  
**UPC Magyarország Kft.**

**KRISZTINA ANTIKVÁRIUM**



**1013 Budapest, Roham u. 7.**  
 (Budán a Krisztina téri templommal szemben, a Dérnyé cukrászda mellett)  
**Telefon/fax: 212-8909**

Vásárolunk, eladunk, árverezünk régi és új könyveket, térképeket, metseteket, képes levelezőlapokat, egyéb papírrégiségeket.  
**Minden kedves érdeklődőt szívesen látunk.**

**AB**  
 Assistance Bureau  
 VILÁGÍTÁSTECHNIKAI KFT.

### LÁMPA

Klasszikus világítótestek,  
 Halogénrendszerek, Mélyugárzók,  
 Fénycsöves armatúrák,  
 Kültéri lámpatestek  
 Tervezőknek, kivitelezőknek  
 árendemény, jutalék!

Üzlet: **Budapest, XII. Csaba utca 8.**  
 BEJÁRAT A HAJNÓCZY UTCÁBÓL

Nyitva tartás:  
 hétfő-péntek: 10-18 óráig;  
 szombaton: 9-13 óráig,  
**Telefon/fax: 225-0242**

**Antikvitas**  
 ANTIKIVITÁS

I. Országház u. 2.  
 Telefon: 375-04-80  
 06-30-992-33-77

Várban működő régiségbolt kiemelt áron vásárol antik ezüst, bútor, textil, festmény és üveg-tárgyakat, különleges gyermekjátékokat, valamint régi márkás karórákat:

- \* Cartier
- \* Patek Philippe
- \* Vacheron Constantin
- \* Omega
- \* Longines
- \* Movado
- \* Glashütte Lange & Söhne
- \* Ulysse Nardin
- \* IWC Schaffhausen
- \* Breitling
- \* Rolex
- \* Jaeger le Coultre

## Hirdetésfelvétel

minden kedden és szerdán  
10.00-tól 15.00 óráig  
a szerkesztőségben.  
Telefon: 458-3000/3020.

### Ingatlan

**HILL-ESTATE INGATLAN-IRODA** 1125 Bp. Istenhegyi út 103/b. Folyamatosan keresünk igényes lakásokat a kerületben bérbévitelre, adás-vételre fizetőképes ügyfeleinknek. **KORREKT FELTÉTELEK, GYORS ÜGYINTÉZÉS.** Ügyfelfogadás egyeztetett időpontban. Tel.: 212-2656; 06-30-9545-797.

Kerületben élő fiatal kétgyermekes házaspár életjáradéki szerződést kötne idős házaspárral, hölgygel vagy úrral. Tel.: 213-5133.

**XII. ker.** Márvány utcában eladó egy 34 m<sup>2</sup>-es, udvari, félemeleti, összkomfortos örökklakás. Irodának, rendelőnek is alkalmas. Ára: 9 Mio. Ft. Érdeklődés és üzenethagyás a 212-891-es telefonszámon.

**Bécsi kapunál** 20 m<sup>2</sup>-es, utcára nyíló örökgarázs eladó. Tel.: 06-20-9414-631.

**Vári,** 2 szoba összkomfortos lakás június 20-tól augusztus 20-ig turisták részére kiadó. Érdeklődni: 213-6527-es telefonszámon du. 17 óráig.

**Gellérthegyi** 12 lakásos társasházban 74 m<sup>2</sup>-es komfortos földszinti örökklakás 2 szoba, nagy konyha + pince + utcai garázs eladó. Tel.: 06-60-44-88-28 vagy 3869-323.

**Frekventált** helyen az I. kerületben igényesen felújított, 70 m<sup>2</sup>-es, 2,5 szobás, étkezős, amerikai konyhás, cirkó-padlófűtéses, I. emeleti, világos, csendes örökklakás tulajdonostól sűrűn eladó. Irányár: 23,5 Mio Ft. Érdeklődni: 06-30-960-29-27, este: 202-2134.

**Vérmezőre** néző, harmadik emeleti, háromszobás(két lakásból kialakított), 102 m<sup>2</sup>-es lakás tulajdonostól 35,9 Mio Ft. irányáron eladó. Érdeklődni: 352-2691/92; 93-9-18 óra között munkanapokon.

**I. Márvány utcában** alacsony rezsiű földszinti egyszoba összkomfortos lakás azonnal beköltözhetően eladó. Tel.: 06-20-330-4311.

**Vízvárosban,** metróközele, magasföldszinti, felújított bútorozatlan, 100m<sup>2</sup>-es lakás kiadó irodának is. Tel.: 06-20-936-4072.

**Kedves,** idős néninek, bácsinak anyagi, egészségügyi segítséget nyújtana humánus gondolkodású diplomás. Tel.: 429-6874.

**Társasház felújítás ingyen!** Közös képviselő figyelmébe: leromlott állapotú társasházak felújítása tetőtérbeépítésért. Tel.: 06-30-303-6874.

**Attila úton** 102 m<sup>2</sup>-es, másfél szobás irodának is alkalmas polgári örökklakás 260.000 Ft/m<sup>2</sup>-ért eladó. Tel.: 375-8572.

**I. ker.** Széna térnél csendes, I. emeleti, 2,5 szobás, 76 m<sup>2</sup>-es lakás tulajdonostól eladó vagy kisebbre cserélhető. Irányár: 200.000,- Ft/m<sup>2</sup>. Érdeklődni: 06-70-310-2630-as telefonszámon.

**Külsőház** Balatonfüreden! Komfortos, falusias jellegű, 3 szobás (3 fürdő, WC, 2 konyha) 10-13 fős lakásomat hosszabb távra is kiadnám üdültetés céljából. Gondnoki teendőket (mosás, takarítás, élelmiszer-beszerzés, főzés stb.) is vállalok. Szakképzett, megbízható, rugalmas, pedáns középkorú nő vagyok. Komoly érdeklődés esetén ingyenesen kipróbálható hétvégén. Tel.: 06-87-340-206; Mobil: 06-209-925-972

**Hattyú utcában** magasföldszinti, 39 m<sup>2</sup>-es, egy szoba alkóvos, komfortos, kertre néző, utcai lakás tulajdonostól eladó 12,9 Mio Ft-ig irányáron. Érdeklődni: munkanapokon 352-2691/92; 93-9-18 óra között.

**40 m<sup>2</sup>+17 m<sup>2</sup>** portális galériás üzlet-irodahelyiség főútvonalon kiadó a Krisztina körúton. Tel.: 3753-252 este.

**I. Márvány utcai** 72 m<sup>2</sup>-es örökklakás kedvező áron eladó. Tel.: 200-0539; 06-20-337-0939.

**Gazdagréten** eladó családi okból 1+2 félszobás, erkélyes lakás. Irányár: 11 Mio Ft. Tel.: 3898-391; 246-8772; 06-28-447-287.

### Adás-vétel

**Veres Érembolt** VII., Izabella u. 37. Kitüntetések, papír- és fémpénzek, képeslapok, porcelánok adás-vétele. Tel.: 322-4799 Nyitva: H-P: 9-17 óráig.

**Ingyen hívható zöld szám: 06-80-200-914** Budapest, VI. ker. Szondi u. 32. szám alatti régi-ségület magas áron vásárol: IWC Schaffhausen, Patek, Vacheron, Jaeger le Coultre, Rolex, Breitling, Omega, stopperes, ütős, nap-táras karórákat, zsebórákat.

**Antik enteriőr** 2000 kiállításra kiemelkedő kvalitású festményeket, műtárgyakat, bútorokat vásárolunk készpénzért. Nemes Galéria. Tel.: 302-8696; 302-8698.

**Miniatur régiségbolt** készpénzért vásárol antik bútor, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísztárgyakat. Telefon: 201-9348. Mobiltelefon: 06-30-966-55-09. Cím: I. kerület, Attila út 101.

**Relikvia Antik Galéria** készpénzért vásárol színvonalas műtárgyakat, antik bútor, szőnyeget, porcelán-, üveg- és ezüst dísztárgyakat, valamint festményeket. 1014 Budapest, Fortuna utca 21. Tel./fax: 356-9973.

**Városmajor Galéria** 1 millió Ft feletti értékben keres megvételre készpénzért festményeket, műtárgyakat. Tel.: 212-3056; 315-5015.

**Kieselbach Galéria** vásárol restaurálatlan régi bútor, ezüstöt (hiánytalan evőeszközökészletet) keleti-szőnyeget, régi Zsolnay-tárgyakat, egyéb kvalitásos műtárgyakat. Telefon: 201-9348, 10.00-12.30 óráig és 14.00-16.00 óráig.

Üzlet felszámolásából igen olcsón eladók kizárólag új szoknyák, blúzok minden méretben. Ezen kívül méterárú, ajándéktárgyak, terítők. Javítást vállalunk. Tel.: 20-20-626. Farkasné, hattyú u. 17/a. (kaputelefon)..

### Szolgáltatás

**Költözőn** profikkal, válasszon minőséget! Irodák, magánszemélyek részére költöztetés, csomagolás, bútorszerelés, zongora, pianó szállítás garanciával, kérjen ingyenes helyszíni felmérést. Tel.: 417-1975.

**Üvegezés,** tükörvágás, üvegcsiszolás. A kerületben és környékén házhoz megyünk. Műhely: I. ker. Szabó Ilonka u. 8. Tel.: 214-3616.

**Mosógép,** villanybojler, villanytűzhely, hőtárolós kályha megbízható javítása garanciával. I. kerületben díjtalan kiszállítás. Stelczér Zsolt háztartásigépszerelő. Tel.: 208-41-87; 06-20-419-1329.

**SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST  
TAPÉTAZÁST, TAKARÍTÁSSAL,  
parkettlerakást, parkettcsiszolást,  
parkettjavítást vállal kisiparos garanciával.**  
Tel.: 201-4442, mobil: 06-30-9415-495.

**SOTHYS KOZMETIKÁNK** teljes kikapcsolódást nyújt önnek. Kényelmes, tiszta és tágas helyen egyszerre csak egy vendéget kényeztetünk egyedülálló arc-, test- és melkkezeléseinkkel. Mesterkozmetikusunk a programkezelések után minden esetben egy nappali sminkkel kedveskedik Önnek. Szalonunkban fodrászat és hajgyógyászat is üzemel. Várjuk Önt szeretettel a Császár Szalonban, I. ker. Lánchíd u. 13. I. em. kedd-szombat. Tel.: 214-5490.

**Műbútorasztalos** vállalja antik stílű bútor javítását, fényezését, restaurálását kárpitos munkával is, valamint beépített falbútorokat készítését. Tel.: 06-309-442-206.

**Hűtő-, fagyasztó-szerviz** 4 órán belül szombat-vasárnap is. Tel.: 3100-998; 06-302-405-221.

**Társasházak, irodák, lakások teljeskörű takarítása.** Festés utáni nagytakarítás. Szőnyeg, padlószőnyeg speciális felújító tisztítás háztól házig is, ill. nagyobb megrendelés esetén a helyszínen. Szalagfüggöny tisztítása helyben. Tel.: 213-5133.

**Redőny,** relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, napellenző, szunyogháló, függönykarnis készítés, javítás. Tel.: 3564-840; 06-30-9544-894.

**Szobafestést,** mázolás, tapétázást, burkolás, gipszkarton szerelést, szőnyegpadló- és PVC lerakását vállaljuk takarítással és garanciával. Tel.: 215-48-64.

**Társasházak** műszaki ellenőrzése, önkormányzati felújítási pályázatok előkészítése, ingatlanértékbécselés. Tel.: 06-30-278-1594.

**Szobafestést,** mázolás és tapétázást vállalok 1 év garanciával. Több referenciával a környéken. Tel.: 06-20-3313-415.

**Lakatos:** biztonsági-, elektromos zár, hevederzár, postaládazár, ablak- és garázsajtó zár, olajfék szerelése. Tel.: 3565-777.

**Tetőjavítás.** Cserép-palatók javítása, lapos tetők szigetelése, bádogos munkák alpinista technológiával is. Tel.: 214-3616.

**Mesteri munka mérsékelt áron!** Piperemosás, felsőruházat-, függöny, kárpit- és szőnyegtisztítás. Üzlet: Bp. I. ker. Várkő u. 8. Hétfőtől csütörtökig 9-től 17 óráig várja Önöket Csajághy Csaba vegy-tisztító mester.

**Kárpitos** vállalja modern és stílű bútor javítását, áthúzását, ingyenes szállítással, felméréssel. Kovács István 1012 Bp., Attila út 97. Tel.: 3569-478; 06-20-9921-095.

**Televízió,** video, monitor, professzionális javítása, ingyenes kiszállással. Fucker László villamosmérnök. Tel.: 3652-380; 06-209-429-858.

### Oktatás

**Tehetségfejlesztő** első osztályunkba további jelentkezőket várunk. Olyan gyerekek jelentkezésére számíthatunk, akik rendkívül érdeklődők és szívesen foglalkoznak nehéz, logikai feladatok megoldásával. Érdeklődni: Hordós Tibornénál: 06-1-209-9163; Bocskai Általános Iskola, 1113 Bp. Bocskai út 47-49.

### ÚSZÓTÁBOR

a Darnyi Tamás úszóiskolában a Margitszigeten és a Komjádiiban 2x-i úszás, tenisz, ebéd, uzsonna, 6600.- és 6200.- Ft/hét.  
Telefon: 359-7895, 335-2097

**Budai Ring Autóiskola** az Ön szolgálatában! Tel.: 2020-521; 214-7004 13-tól 19 óráig.

**Autóiskola!** Diákoknak 50% kedvezmény. Tanfolyamok folyamatosan indulnak. Batthyány u. 12. Tel.: 201-2929.

**Magyarbóli** korrepetálók. Orosz nyelvet is tanítok! Tel.: 375-22-80; 06-30-297-30-36.

**Karate,** önvédelem kezdőknek. Felnőtteknek: II. Juvári u. 1. Gyerekeknek: XII. Istenhegyi út 32. és a Budavári Iskolában. Tel.: 06-30-9140-489.

**Tanulj meg tanulni!** Nyári tréning 8-18 éveseknek. 06-309-332-703, www.extra.hu/szimurg,

### Állás

**Betegápolást,** beszélgetést hétvégén is, varrást vállal volt egészségügyi dolgozó idős hölgy. Tel.: 06-30-273-8096 18-21 óra között.

**Családnál** vállalnék főzést hetente kétszer, háromszor, Vár és Dunapart körzetében. Tel.: 202-4632.

**Családszolgálat** munkát vállalnék idős vagy mozgáskorlátozott hölgy mellett. Tel.: 310-2755.

### Várnegyed

A Budavári Önkormányzat lapja. Megjelenik kéthetente. Megbízott szerkesztő: Sárvári Pap Gitta. Szerkesztőségi fogadónap: szerda. Tipográfia: Halász Ferenc. Nyomdai előkészítés: Typo Art Studio Bt. Felelős kiadó: dr. Nagy Győbor Tamás, a Budavári Önkormányzat polgármestere. Levélcím: 1014 Budapest, I. Kapisztrán tér 1. Telefon: 458-3000/3020, telefax: 458-3081. Nyomás: Apolló Nyomdaipari Kft. 1165 Budapest, Zsemlekes u. 25. Felelős vezető: Mózes Ferenc ügyvezető igazgató. Terjesztéssel kapcsolatos észrevételét kérjük jelezze a Student Diákszövetkezet 217-7060-as telefonszámán.

## OPEL DANUBIA

### MÁRKAKERESKEDÉS ÉS MÁRKASZERVIZ

Az Opel Danubia 7 éves javítási tapasztalata alapján a következő ajánlatot nyújtja az Opel tulajdonosok részére:

- olajcsere 6 000 Ft-tól (4l olaj, olajszűrő, munkadíj);
- futásteljesítmény szerinti revízió nagyon kedvező áron, 1990-es évtárról;
- ingyenes hibafelmérés a szervizben
- revízióon kívül felhasznált alkatrész és munkadíj árából 5% kedvezmény.

Ajánlatunk 2001. december 31-ig érvényes.  
Ajánlatunkról részletes felvilágosítást kaphat a raktár és a szerviz telefonszámán.

### A RENDSZERES SZERVIZELÉS NÖVELI GÉPKOCSIJA ÉRTÉKÁLLÓSÁGÁT.

Vevőszolgálati tel.: 310-0203, 310-2868  
Raktár tel.: 310-2871  
Szalon tel.: 310-0010, 310-1099  
Fax: 310-2880  
Használttelep tel.: 310-2915

#### OPEL DANUBIA Kft.

1118 Budapest Budaörsi út 62.

Nyitva tartás:

Vevőszolgálat: H-Cs: 7-18 P: 7-15.30

Szerviz és raktár: H-Cs: 7.30-16.30 P: 7.30-15.30

Szalon: H-P: 8-18 Sz: 9-13

COLLIERS  
INTERNATIONAL

## Colliers International Kft.

1027 Budapest, Horvát u. 14-24.

Telefon: 214-0601; Fax: 201-3041

www.colliers.hu

Cégünk több évtizedes nemzetközi tapasztalatával 1992 óta vezető helyet foglal el a budapesti ingatlanpiacon, minőségi ingatlanok **eladására**, illetve **bérbeadására** specializálódva. A Colliers a világ 52 országában több, mint 250 irodával rendelkezik, az egyetlen olyan nemzetközi ingatlanközvetítő cég Budapesten, amely a lakóingatlan-piacon is kiemelkedő helyet foglal el.

### Ügyfeleink részére keresünk:

- nívós ingatlanokat hosszú távú bérletre
- jó minőségű, új építésű lakóingatlant, villaépületet, régi polgári lakásokat **eladásra**

### Cégünk egyéb szolgáltatásai:

- társasházak komplett **értékesítése**
  - irodák,
  - üzlethelyiségek,
  - ipari ingatlanok közvetítése,
  - **értékbecslés,**
  - befektetési **tanácsadás**

Amennyiben Ön rendelkezik ügyfélkörünk igényeinek megfelelő **eladó**, vagy **bérbeadó ingatlannal**, amelynek piacraviteléhez megbízható **partnert keres**, úgy várjuk jelentkezését a fenti telefonszámon.

# PROSEC Biztonságtechnikai Kft.

### Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztó-rendszerek telepítése (DSC, Paradox)
- Távfelügyelet
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán)

### Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése
- Tűzvédelmi és beléptető-rendszerek kivitelezése
- Videó- kaputelefonok telepítése
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés

### Díjmentes felmérés, árajánlatadás és vagyonvédelmi szaktanácsadás!

#### Amire vállalkozunk:

- A védett objektumokba telepített elektronikus riasztó-rendszerek jelzéseinek tűz, támadás, orvosi segítség-kérés, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamos hálózat kiesése, akkumulátor feszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása, egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzés fogadása, a jelzések feldolgozása
- A jelzéseket kapcsolt telefonvonalon, GSM hálózaton át vagy saját rádió-hálónk segítségével fogadjuk
- A jelzések alapján a szükséges intézkedések megtétele (fegyveres járőr helyszínre küldése, ügyfél vagy megbízottjának értesítése, hatóság vagy szakszolgálat helyszínre hívása)
- A jelzések, intézkedések regisztrálása

#### Ahogy végrehajtjuk:

- A 24 órás szolgálati rendben dolgozó Ügyelet **4 különböző járőrbázisról** tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH rádióon
- A jelzés vételétől számított 10 percen belül a védett objektumhoz érkezünk
- A tettenért elkövetőt elfogjuk és átadjuk az illetékes hatóságnak, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítjuk
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített felelősséget vállalunk.

Iroda: 1016 Bp. Tündérlaki mélyút 2. Telefon: 361-3885; Fax: 361-3884

Távfelügyeleti központ: 1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében)

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma: BRFK XI. ker. R.kap. 151/2-70)1995.

www.prosec.hu

e-mail cím: prosec@mail.matav.hu